



# SpaniaPosten.no

2002-2017 15 AÑOS | COSTA BLANCA | COSTA DEL SOL



NO 08 2018

AUGUST 2018

16.000eks  
Største norske  
på opplag og lesere  
#1

**Elskerinne: Kongen drev med skattesvindel og korrupsjon**  
Juan Carlos er beskyldt for skattesvindel og korrupsjon fra tiden han var konge i Spania. Kongens "venninne" gjennom mange skal under avlytting ha snakket om "kickback" fra Saudi Arabia

**Ny voldtektslov i Spania**  
Uten et «ja», er det overgrep  
Den nye regjeringen i Spania vil endre landets voldtektsparagraf og gjøre det lettere for dommere å avgjøre tvilstilfeller i voldtektsaker.



LNDINBOLIG

Vi er din spansktalende megler, med sikring på ditt eget språk.

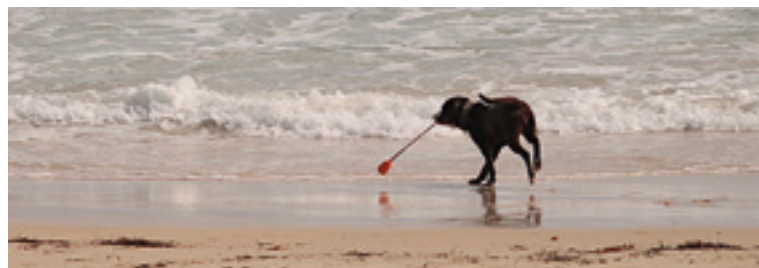
Mirador de Los Altos 205, Calle Londres 8  
03189 Orihuela Costa

966 701 233

www.dinbolig.com | info@dinbolig.com



## Costa del Sol & Costa Blanca: Med hunden på stranden



**A**ta med hunden på stranden er i utgangspunkt forbudt på alle strender i Spania. Det er hensyn til hygiene og badende som ligger bak forbudet som håndheves med bøter

på flere hundre Euro. De siste årene har derimot flere kommuner satt av egne strender hvor også hunden kan få bli med på strandlivet.

## Boligprisene opp 3% siste kvartal

**I**gjennomsnitt koster en brukt bolig i Spania nå 1805 Euro. Dette representerer en oppgang på 3%. Å kjøpe en bolig i Spania nå er fortsatt svært billig, prisene er fortsatt 40% lavere enn toppen i 2007.



## Billigste ferieleie i Torrevieja



**P**risnivået for leie av leiligheter i feriemånedene juli og august ligger på rundt 360 euro i uken i Torrevieja. Den

populære feriebyen er blant de billigste i Spania til tross for økende leiepriser i saltbyen.

## Festivaler i August



Elche  
Misteri d'Elx



Altea  
Castell



Valencia  
Tomañina



Marbella  
Starlite

**scanlaw**  
SKANDINAVISKE ADVOKATER

Norsk advokat Erik C. Saunes  
Adviser Ann Sofie Östeberg de Serna

Fast eiendom: Kjøp/salg, utleie og bygging  
Arv: Skifter og testamenter  
Skatt og selvangivelser  
Separasjon og skilsmisse

Tlf: +34 965 887 765 Mobil: +34 685 412 635 Fax: +34 965 889 909  
E-post: info@scanlaw.no Web: www.scanlaw.no  
Adresse: Calle Pau Casals 16, Albir

**Skandinavisk TV**  
fra  
**€180**  
per år

Ring oss  
**642 87 33 80**

C/ La ferreria 17, Alfaz del Pi man-fre 10:00-17:00 info@skipbox.tv  
HD Kvalitet • Catch-Up tilgjengelig • Strømmetjenester • www.skipbox.tv



www.solident.es

· Tannlege & Implantater  
· All on 4, tenner på 4 timer  
· Anerkjent av HELFO

965 85 44 63

AVENIDA ALFONSO PUCHADES, 15  
03502 · BENIDORM (ALICANTE)  
vis á vis Clínica Benidorm

Gustavo García del Río

C/ DOCTOR CARO 37  
03201 · ELCHE (ALICANTE)  
ved siden av Radio Elche

## Opplev og utforsk Spania!

VW Polo

I August fra  
**10€**  
Pr uke



Se annonse side 30. for detaljer.

Enkelt & billig med leiebil fra:



SpaniaGuiden.no  
DIN SPANSKE OPPLEVELSE STARTER HER



Kundeservice  
på ditt eget språk

Sevilla





## Benidorm

# Elskerinne: Kongen drev med skattesvindel og korrupsjon

Juan Carlos er beskyldt for skattesvindel og korrupsjon fra tiden han var konge i Spania. Kongens "venninne" gjennom mange år Corinna zu Sayn-Wittgestein skal under avlytting ha antydnet at monarken tok imot "kickback" fra Saudi Arabia for kontrakter spanske bedrifter fikk i kongedømmet.

**P**å opptakene sier hun at han gjemte bort penger på kontoer i Sveits og at han benyttet seg av det omstridte skatteamnestiet til PP-regjeringen vedtok i 2012.

Skatteamnestiet som kongen skal ha benyttet seg av er anonymt. Flere partier på venstresiden i Spania har bedt om at navnene i amnestiet offentliggjøres, noe som eventuelt ville ha avslørt landets tidligere konge. Nåværende regjering har imidlertid gått imot en offentliggjøring, med henvisning til at lover ikke kan gis tilbakevirkende kraft.

Amnestiet gikk ut på at alle som meldte fra til myndighetene om formue lurt unna på kontoer i utlandet skulle slippe unna straff mot at de betalte et gebyr på 10 prosent av saldoen. Målet var å øke skatteinntektene under nedgangstider. Ordningen som ga inntekter til staten på rundt 1,2 milliarder euro ble imidlertid kritisert for å legitimere skattesvindler i stor skala og ble senere kjent lovstridig av den spanske forfatningsdomstolen.

Kilden til de oppsiktsvekkende opplysningene som nå har kommet frem om Spanias tidligere konge skal være hans venninne gjennom mange år Corinna zu Sayn-Wittgestein. Den tyske aristokraten som av mange har vært ansett som kongens elskerinne skal ha blitt avlyttet, et opptak som angivelig er lagt frem av tidligere politiinspektør

og forretningsmann José Manuel Villarejo. Sistnevnte person sitter i dag varetaktsfengslet for svindel og korrupsjon og skal ha brukt opptakene av Corinna zu Sayn-Wittgestein til å fremme egen sak.

Flere av partiene på venstresiden i Spania har gått inn for at den tidligere monarken nå må granskes av parlamentet. Den spanske arbeiderpartiet PSOE som har sittet i regjering siden juni i år har imidlertid sagt at de vil vente med en eventuell etterforskning. Under en pressekonferanse den 16. juli i år mente partiet at parlamentet først måtte innhente informasjon fra landets etterretningstjeneste.

PSOE-regjeringen har derfor bedt lederen for Centro Nacional de Inteligencia om å stille i Kongressen. Etter at parlamentet er informert, vil regjeringen ta endelig stilling til en eventuell granskning. Det konservative Partido Popular som stod bak skatteamnestiet i 2012 og som alltid har stått på kongens side, ønsker ingen granskning av saken.

Juan Carlos vil trolig ikke kunne straffeforfølges for de eventuelle forholdene, i det han nøytt immunitet da de skjedde. En eventuell utredning fra parlamentet vil således være den eneste offisielle granskningen av saken (Kun disposisjoner som er gjort etter kongens abdikasjon i juni 2014 vil være gjenstand for straff).



**MÅTTE ABDISERE** Den tyske aristokraten har vært ansett som kongens elskerinne gjennom mange år. Hendelsene som førte frem til Juan Carlos sin abdikasjon begynte med en luksus-tur med henne hvor han jaktet på elefanter. Kongen ble skadet i foten under jakten på det utrydningstruede dyret og måtte flys tilbake til Spania i privatfly noe spanske medier fant ut av. Dette midt under finanskrisen i Spania. At han var på tur uten sin dronning Sofia men med sin elskerinne er et lite problem for Spanjolene. Men luksusturer til Afrika for å skyte elefanter mens det spanske folket ble bedt om å stramme inn livremma ble slått stort opp. Senere ble det oppdaget at hans datter over lang tid hadde svindlet den spanske staten gjennom selskapet hun drev sammen med sin ektemann. Bare hennes ektemann ble dømt i saken. Prinsessens forsvar var at hun ikke hadde forstått hva som skjedde i selskapet hun satt i styre for.



**Poli's Garage**

**Hurtig-verksted**  
Cami del Sarandò 78  
Alfaz del Pi

☎ 693 695 669 966 395 490  
✉ poligarage@gmail.com  
📘 poligarage

Dekk, ITV / EU-kontroll, Diagnose  
Vedlikehold

**GARTNER**

Vi tar hånd om og designer hager i  
Alfaz, Albir, Altea, La Nucia, Polop etc.

Design & konstruksjon, vedlikehold  
automatiske vanningsystemer  
grønne vegger, trim og beskjæring  
Pålitelige og punktlig!

Kontakt oss for enkelt-opdrag og  
avtaler om regelmessig vedlikehold.

Ring Kike på 622 48 11 03 🇪🇸 Eller melding på 🇬🇧



**CITYBOX LA NUCIA**  
LAGER PR M2!  
OVERVÅKET, FRITT FOR  
MUGG ELLER SKADEDYR!  
BILLIGST I SPANIA!!!  
INFO: 669 003 985

Kontakt oss på:  
post@gravstell365.no  
Tlf: +47 975 48 222

**Vi tilbyr gravstell etter dine ønsker**

Av ulike årsaker kan man som pårørende være forindret til å etterse og ta seg av gravstellet til våre kjære. Kontakt oss dersom du trenger hjelp. Vi garanterer et pent gravsted.

**Beplanting | Tilsyn | Vedlikehold**

Tjenester utført av Gravstell365Norge AS gjøres i henhold til kommunens vedtekter.



**VELKOMMEN TIL HYGGELIG  
HANDEL HOS LA FRUTERIA!**

- Vi har alltid fersk frukt og grønnsaker
- Åpent fra 08.30 til sent, alle dager
- Vi har norske produkter, bl.a norsk kaffe
- Alltid ferske bakevarer

**CALLE OSCAR ESPLA 9, LOKAL 12**  
Du finner oss sentralt i Albir i rundkjøringen bak Hotel Kaktus



GRUNNLEGGER, REDAKTØR & UTGIVER:  
Kim Isaachen Ammouche

TIPS / KONTAKT / REDAKSJON  
kim@spaniaposten.es  
www.spaniaposten.es

RUBRIKKANNONSER  
www.spaniaposten.es/rubrikk

ANNONSEINFO / PUBLICIDAD  
694 44 10 84 🇪🇸 🇩🇪 🇬🇧  
salg@spaniaposten.es

ADRESSE / DIRECCION POSTAL  
SpaniaPosten  
Apartado de Correos 586  
ES-03590 Altea

Opplag: 15-16.000 pr. utgave  
Distribusjon: Costa Blanca+Digital  
Deposito legal: A-1552002  
Trykk: INDUGRAF OFFSET, S.A.

En amparo a la Ley 22/1987 de noviembre, de propiedad intelectual (BOE No. 275), queda prohibida la reproducción total o parcial de esta publicación sin autorización escrita del editor.

Trykket på resirkulert papir



**SpaniaPosten.es**

I SPANIA SIDEN 2002



# Ny voldtektslov i Spania

## Uten et «ja», er det overgrep

**BEVISBYRDEN ENDRES** Flere provoserende domsavvisninger har frikjent saksøkte i Spania. Domstolen har hevdet at om offerets ikke fysisk kjempet imot selv grupper med menn som voldtok henne, så er det grunn nok til å frikjenne mennene for voldtekt.

PSOE vil nå endre loven så voldtektsmenn lettere blir dømt.



Den nye regjeringen i Spania vil endre landets voldtektsparagraf og gjøre det lettere for dommere å avgjøre tvilstilfeller i voldtektsaker. Dersom offeret aldri ga et eksplisitt «ja» til samleie, skal tiltalte finnes skyldig.

Lovforslaget kommer etter dommen i den beryktede gruppevoldtektsaken fra Pamplona tidligere i år. Fem menn i slutten av tjuetårene skal under de berømte okseløpene i Pamplona sommeren 2016 ha utnyttet en 18 år gammel jente på det groveste. De fem ble kun dømt for «seksuelt misbruk» og

ikke «voldtekt». Dommen forårsaket store protester, med demonstrasjoner over hele Spania.

Den nye arbeiderpartiregjeringen til PSOE begrunner det nye forslaget med at kvinners «autonomi», «frihet» og «respekt for person og seksualitet» vil bli bedre ivaretatt. Det vises til Tyskland og Sverige der liknende lovendringer allerede er introdusert.

Den nye loven skal gjøre det enklere for dommere å avgjøre tvilstilfeller. I en uttalelse fra regjeringen heter det at «dersom en kvinne ikke tydelig sier ja, er alt annet nei». Forslaget til lovending skal utredes grundig, før en eventuell lovtekst blir lagt frem til avstemning i parlamentet.

*Thai Restaurant*  
Bangkok Thai Cuisine

Ekte Thai-mat laget laget med de riktige ingrediensene. Se hvordan vår Thai-kokk tilbereder maten i vårt åpne kjøkken.

Alle dager 10-22.00  
Calle Joaquin Rodrigo 3, Albir  
Tlf: 654 271 909  
bankokthaicuisine12@hotmail.com  
thaifood13alfas

## 2 års jubileum

### Lørdag 18. August fra 11.00

### Øl, mat, musikk, jenter & motorsykler

Livemusikk hver fredag, lørdag og søndag.

Calle Guadalest 15 - La Nucia  
Åpent Man-Søn 10.00 til 03.30

**RASTRO OUTLET**

LIVE MUSIKK, BODER, MAT OG DRIKKE!  
LØRDAG OG SØNDAG 09-15.00

SELGE NOE? SETT OPP DIN BOD GRATIS PÅ VÅRT MARKED!

## SOMMERÅPENT LØRDAG & SØNDAG

Gratis parkering Tapas Bar  
Live musikk Paella

Buss 7 - 9 - 12 stopper her

Avda Comunidad Valenciana 124  
Benidorm (Vis a vis ITV) - 674 956 303

## HarleyRentalSpain

### COSTA BLANCA

# RENT THE BIKE OWN THE ROAD

Din lokale Harley utleier.  
Nå i La Nucia

Calle Guadalest 9, La Nucia (Alicante)  
Tel +47 9711 1082 | +34 658 315 424  
Man - Fre 10-18:00 - harleyrentalspain@outlook.com  
www.HarleyRentalSpain.com

Over 30.000 abonnerer allerede

## Få SpaniaPosten på epost hver uke!

Varsel om ny papiravis tilgjengelig online + reportasjer, tips og siste nytt.

# Meld deg på vårt nyhetsbrev i dag

## SpaniaPosten.no/nyhetsbrev



Spansk samfunn

# Spania vil forby fascist foreninger og Franco-kult

Spania vil forby foreninger som hedrer landets tidligere diktator Francisco Franco. Den nye arbeiderpartiregjeringen (PSOE) har lagt frem en rekke forslag som skal fremme den lenge forsømte forsoningsprosessen etter borgerkrigen og det påfølgende diktaturet.

Regjeringens nye tiltak inkluderer åpning av massegraver, fjerning av symboler som hedrer det gamle regimet, oppheving av regimets dommer mot politiske motstandere og dannelsen av en egen sannhetskommisjon.

Allerede i 2011 konkluderte en offentlig kommisjon med at Spania måtte gjennomføre en rekke tiltak for å komme videre i forsoningsprosessen etter Den spanske borgerkrigen (1936-1939) og Franco-diktaturet (1939-1975).

Den forrige regjeringen til det konservative Partido Popular og statsminister Mariano Rajoy ønsket imidlertid ikke å følge kommisjonens anbefalinger. Partido Popular som har sine røtter i det gamle regimet fjernet blant annet bevilgningene til åpning av massegraver etter krigen.

Den nye PSOE-regjeringen gjenopptar nå arbeidet. Landets justisminister Dolores Delgado presenterte nylig et reformforslag til historieminneloven fra 2007 (Ley de Memoria Histórica). Loven ble innført forrige gang partiet satt i regjering.

I ministerens uttalelse heter det at Spania «ikke kan fortsette å være et land som i internasjonale fora utmerker seg med ikke å oppfylle resolusjoner innen dette temaet som handler om brudd på menneskerettigheter og retten til sannhet, rettferdighet og oppreisning».

Regjeringen vil derfor gjøre det

som er nødvendig for å komme videre i forsoningsprosessen, herunder stanse foreninger som hedrer det gamle regimet. En rekke slike foreninger finnes i Spania i dag, hvorav den kanskje mest kjente er Foreningen Fundación Nacional Francisco Franco. Organisasjonen ble opprettet i 1976 som en hyllest til Franco og jobber i dag for å fremme hans minne.

Under Francos fire tiår ved makten ble politiske motstandere, fengslet, torturert og henrettet, media kontrollert og demokratiet åpent motarbeidet. Partido Populars argument for ikke å røre fortiden har, vært at man ikke vil åpne gamle sår.

Det nye regjeringen til PSOE og statsminister Pedro Sánchez mener på sin side at et grundig oppgjør er nødvendig. Det blir ansett som en menneskerett at familierne etter ofrene fra borgerkrigen får tilgang til arkiver og informasjon om sine avdøde. PSOE estimerer at det gjenstår å åpne rundt 1.200 massegraver etter krigen.

PSOE-regjeringen er også i gang med prosessen for å flytte graven til Franco fra landets krigsmonument Valle de los Caídos utenfor Madrid. Kommisjonen fra 2011 anbefalte en slik flytting. Begrunnelse var at en endelig forsoning mellom spanjoler ikke vil være mulig så lenge lederen for den ene siden i borgerkrigen fremdeles lå gravlagt på hedersplass ved landets nasjonale minnesmerke over de falne i krigen.



**VALLE DE LOS CAIDOS** Høyreekstremer markerer seg ofte med flagg og hilsninger ved De falnes dal utenfor Madrid, stedet er drevet av den katolske kirken.



**DREPT PÅ KIRKEGÅRDEN:** Familienmedlemmers eventuelle sympatier for republikken andre partitilknytninger kunne under Franco være nok at man ble eskortert til kirkegården av Guardia Civil og skutt ved kirkemuren. Det er vanlig å fortsatt se kulekull ved mange kirkegårder i Spania i dag. Flere steder ble vanlige innbyggere betalt av rådhuset for å henrette "uønskede".



**FASISTER I NERJA:** José Utrera Molina ble begravet i Nerja. Han var en av de siste gjenlevende ministre fra diktaturet. Han skal ha vært selverklært lojal til den avdøde diktatoren, noe som kom frem under begravelsen. Et større oppmøte fra det spanske fascistpartiet Falange Española var tilstede. Med strak arm hevet i fascist-hilsen ble partiets hymne fra 1934, Cara al Sol.



## Opplev og utforsk Spania!

Enkelt & billig med leiebil fra



**SpaniaGuiden.no**

DIN SPANSKE OPPLEVELSE STARTER HER



Valencia



Kundeservice  
på ditt eget språk



## Politikk i Spania

# PP lenger mot høyre med ny partileder

Nei til selvbestemt abort, nei til aktiv dødshjelp, nei til åpning av massegraver etter borgerkrigen og nei til flytting av Franco. Det er noen av punktene på «listen» til Pablo Casado (37), nyvalgt partileder i Spanias største politiske parti det konservative Partido Popular.

**L**ederskiftet i Partido Popular kommer etter at partileder og statsminister i Spania, Mariano Rajoy, i begynnelsen av juni i år måtte gå av etter et mistillitsvotum i parlamentet. De konservatives leder ble felt av partiets mange korrupsjonsskandaler.

Med Pablo Casado ved roret skal PP som opposisjonsparti i det spanske kongressen starte et nytt kapittel. I følge den unge politikeren må landets største parti nå finne tilbake til røttene og gjenvinne velgere fra både det moderne sentrum og det tradisjonelle og katolske høyre.

Den nye partilederen tilhører den konservative fløyen i partiet, blant annet assosiert med tidligere partileder og statsminister i Spania, José Maria Aznar. Casado ble valgt til leder med klar margin foran Soraya Sáenz de Santamaría. Sistnevnte kandidat var visestatsminister under Mariano Rajoy og eksponent for partiets mer moderate side.

Med Soraya Sáenz de Santamaría ville partiet ha fått sin første kvinnelige leder. Lenge så det ut til at hun skulle tjene på erfaringen som visestatsminister og skulle bli partiets neste leder. Bare dager før avstemningen ledet hun med hele 60 prosents oppslutning. På partiets landsmøte lørdag 21. juli ble det imidlertid klart at den mer konservative delen av partiet hadde mobilisert og vunnet frem. Pablo Casado fikk over 57 prosent av stemmene.

## FORNYELSE AV PP

Mens Sáenz de Santamaría ble ansett som en slags forlengelse av Rajoy med mer av det samme, har Casado gjort det klart at han ønsker en fornyelse av partiet. Den nye partilederen (født i Palencia i Castilla og León i 1981) mener PP må «vise ansikt» og føre en konservativ og liberalistisk økonomisk politikk «uten kompleks-er».

Med nei til selvbestemt abort, nei til aktiv dødshjelp, nei til åpning av massegraver etter borgerkrigen og nei til den forestående flytting av graven til Spanias tidligere diktator Francisco Franco, skal den nye PP-lederen gjenvinne velgere.

Med abortsaken alene plaserer han seg trygt på partiets ytre høyre. Loven om selvbestemt abort fra PSOE og Zapatero-regjeringen i 2010 skal

bort. Den nye lederen ser ikke på abort som noen menneskerett og vil tilbake til den gamle loven av 1985.

Morfar fengslet under Franco Også på spørsmålet om borgerkrigen og diktaturet har Casado for lengst lagt seg på Partido Populærs tradisjonelle linje. Det vil si en oppfatningen om at Spanias betente fortid hører historien til og at ønske om oppreisning for ofrene etter krigen og det gamle regimet kun bidrar til å åpne gamle sår.

Den forestående flyttingen av Francos grav fra krigsmonumentet Valle de los Caídos utgjør kanskje en av de mest symboltunge sakene. I følge Casado har flyttingen ingen hensikt: «Jeg ville ikke ha brukt en eneste euro på å grave opp Franco» som han nylig formulerte det.

At Casados egen morfar var republikaner og satt fengslet under det gamle regimet, ser heller ikke ut til å endre mye for den nyvalgte partilederen. I likhet med sin forgjenger Rajoy som fjernet bevilgningene til gjennomføringen av historieminneloven fra 2007, har Casado allerede gjort det klart at han ikke vil prioritere saken.

I likhet med partiet han er valgt til å lede ingorerer Casado dermed også utredningen som ble gjort på vegne av det spanske parlamentet i 2011.

Den FN-støttede rapporten konkluderer med at en endelig forsoning for Spania etter den opprivende borgerkrigen (1936-1939) og det påfølgende Franco-diktaturet (1939-1975), ikke ville være mulig så lenge lederen for den ene siden i krigen fremdeles ligger på hedersplass ved landets nasjonale minnesmerke over falne i krigen.

Hardere linje overfor Catalonia Den unge partilederen har også tatt til orde for en strengere linje overfor Catalonia. I følge Casado trenger Spania en «ny kontrakt». Det innebærer en offensiv politikk der landets grunnlov skal forsterkes, straffeloven skjerpes og uavhengighetspartiene forbys. Det hele omtales som «preventive» tiltak.

## FAMØS TWITTER-MELDING

Konflikten i Catalonia har også vært kilden til en av Casados mest kontroversielle uttalelser. I fjor, da den nye PP-lederen fremdeles var partiets visesekretær for kommunikasjon,



**UNGT IMAGE MEN ERKEKONSERVATIV** Den nye partilederen tilhører den konservative fløyen i partiet, blant annet assosiert med tidligere partileder og statsminister i Spania, José Maria Aznar. Med nei til selvbestemt abort, nei til aktiv dødshjelp, nei til åpning av massegraver etter borgerkrigen og nei til den forestående flytting av graven til Spanias tidligere diktator Francisco Franco, skal den nye PP-lederen gjenvinne velgere.

skapte han overskrifter i spanske aviser da han i en Twitter-melding antydte at Catalonias eks-president Carles Puigdemont måtte passe seg for ikke å lide samme skjebne som regionens president fra tiden før borgerkrigen Lluís Companys.

Sistnevnte president, som erklærte uavhengighet fra Spania i 1934, ble fengslet av Franco etter krigen og henrettet i 1940.

## TVILOM CV

Casados referanse til drapet på Companys og at «historien ikke burde gjentas» møtte ikke uventet fordømmelse på sosiale medier, både fra tilhengere og motstandere av katalansk uavhengighet. Uttalelsen som han senere måtte dementerte har imidlertid ikke vært til hinder for den unge politikere avansement i eget parti. Det har heller ikke beskyldningene som lenge har vært knyttet til den unge politikere akademiske meritter.

Casado er utdannet innen ledelse, administrasjon og juss. Det er i hvert fall hva som fremgår av den unge politikere CV. Opplysninger lekket til media tyder nemlig på at den påtroppende partisjefen hverken har deltatt i undervisningen på enkelte av fagene han har diplom i eller gått opp til eksamen. I tillegg skal den avsluttende delen av studiene ha skjedd på rekordtid (samtidig med at han ble valgt inn i parlamentet).

Beskyldningene mot Casado er foreløpig stilnet. Påstandene kan imidlertid fort aktualiseres av nye avsløringer. Saken blusset først opp da Casados partikollega og Madrids daværende regionspresident Cristina Cifuentes (PP) tidligere i år måtte

trekke seg etter å ha blitt avslørt med en falsk mastergrad. Dommeren i saken skal senere ha åpnet for en separat etterforskning av Casado. I tillegg har universitetet Rey Juan Carlos der Casado var student ha startet en intern etterforskning.



- ALT innen hjemmesykepleie
- 24 timers vakttelefon
- Trygghetsalarm på ditt språk
- Tolketjenester
- Utlån hjelpemidler
- Sykehjem på dagen
- 20 års erfaring



www.costablancanursing.com Tlf 619 274 038



# Billigste ferieboligene leier man i Torrevieja

Prisnivået for leie av leiligheter i feriemånedene juli og august ligger på rundt 360 euro i uken i Torrevieja. Den populære feriebyen er blant de billigste i Spania til tross for økende leiepriser i saltbyen.



**I**gjennomsnitt ligger prisene for kortidsutleie på Costa Blanca på rundt 500 euro i uken for 70 kvadratmeter. Høyest er leien i Benidorm, med over 1.000 euro i uken. Prisnivået har gått opp siden i fjor, men bremses i følge ekspertene av et omfattende svart marked og økt konkurranse fra andre ferieland.

Prisen på kortidsutleie på Costa Blanca har i gjennomsnitt gått opp med rundt 3 prosent fra i fjor. Det skriver avisen Información basert på tall fra takseringsbyrået Tecnitasa. Prisstigningen kunne vært høyere, men bremses angivelig av et omfattende svart utleiemarked. Antallet uregistrerte private sengeplasser på Costa Blanca er anslått til rundt 400.000, mens antallet registrerte er på 120.000. I tillegg ser man at feriesteder i land nord i Afrika er tilbake på markedet, noe som gir økt konkurranse.

## BENIDORM DYREST

Likevel er det vekst i markedet på Costa Blanca. Prisen for leie av leiligheter i feriemånedene juli og august ligger i gjennomsnitt på 500 euro i uken for 70 kvadratmeter. De dyreste utleiestedene befinner seg langs stranden på steder som Benidorm og Playa Sant Juan i Alicante. Her finner man fort at prisnivået ligger på over 1.000 euro i uken.

Til sammenlikning er tilbudene man kan finne langs Playa de Los Locos i Torrevieja langt billigere, rundt 360 euro i uken.

Eneboliger og luksusleiligheter langs havet på steder som Sierra Helada i Benidorm, Campoamor og Cabo Roig i Orihuela når imidlertid helt andre priser, helt opp mot 2.000 euro i uken. Prisene avhenger av nærhet til havet og hvor godt utstyrt boligen er.

## BILLIG PÅ COSTA BLANCA

For Costa Blanca sett under ett er prisene for kortidsutleie lavere enn mange andre steder i Spania, trolig grunnet et stort antall ferieboliger her. Mange langt bort fra Spanias mest befolkede områder som Katalonia f.eks. Costa Brava nord i Spania og øygruppen Balearene ligger i gjennomsnitt 300 prosent over Torrevieja i pris. Sistnevnte by er blant de billigste i Spania.

Dyrest er leiligheter i Puerto Banús i Marbella, på øya Ibiza på Balearene og øya Toja i Galicia. Her ligger prisene i følge Tecnitasa på mellom 1.700 og 2.100 euro. Gjennomsnittet for hele Spania i juli og august er på 750 euro i uken, 250 euro mer enn på Costa Blanca.

# Politiet skal kontrollere utleie-leiligheter

I Torrevieja vil rådhuset i større grad bruke politiet for å påse at leiligheter som leies ut til turister er lovlig registrert. Kommunen har også bedt myndighetene i Valencia om å gjøre registreringsprosedyren enklere og bedre kjent.

**K**ommunen ber nå om assistanse fra myndighetene i Valencia-regionen for å få kontroll over markedet i byen. Det lokale politiet skal øke kontrollene av turistleiligheter. Målet er flere lovlig registrerte utleieboliger og en mer regulert bransje.

Rådhuset har bedt de regionale myndighetene i Valencia om å være mer "pedagogisk" i denne sammenheng. Altså at det blir enklere for utleiende å forstå regelverket og registrere sin eiendom. I andre ende vil Torrevieja kommune bruke lokalpolitiet i større grad til å kontrollere at boliger som leies ut på kortidsleie er registrert i Valencia-regionens register for slike eiendommer, noe som lenge har vært et krav fra spanske myndigheter.

Antallet lovlig registrerte leieboliger har økt med 70% siste året, i stor grad takket være nye online-plattformer for privat utleie som gjør det langt enklere for eiere av boliger i Torrevieja-området å leie ut til ferierende. Mange av boligene som leies ut er ikke registrert som turistboliger, det skattes ikke for inntektene og det uregulerte leieforholdet kan medføre problemer for leietakere som står svakere om boligen ikke står til forventningene eller andre problemer oppstår.

## BÆREKRAFTIG VEKST I TURISTSEKTOREN

Kommunen ser på ferieleilighetene som en mulighet for å utvikle turisme i saltbyen videre. Kommunen opplyser at Torrevieja kan hente ut rundt 250.000 sengeplasser fra tu-

ristleiligheter i byen. Man regner da med at 60% av byens 120.000 boliger hele eller deler av året leies ut.

Over 11.000 utleieobjekter var lovlig registrert ved utgangen av 2017. Dette er 70% mer enn antallet registrerte utleieleiligheter i Torrevieja ved utgangen av 2016. Til sammenlikning finnes det 25.000 leiligheter registrert i turist-metropolen Benidorm hvor økningen fra 2016

Slik kan turist sektoren vokse seg enda større uten at det bygges nye hoteller e.l. noe som er i tråd med den mer "grønne" profilen dagens bystyre i Torrevieja ønsker seg. Målet er å få regulert dagens store uregulerte marked inn i det offentlige registeret over boliger som leies ut til turister / korttidsleie.

# Storbank optimistisk om spanske forbrukere

Analytikerne i den spanske storbanken BBVA estimerer en vekst i forbruket på 2,6% i 2018. Til sammenlikning vokste det private forbruket i 2017 med 2,5%.

**M**ens den spanske sentralbanken forsiktig hintet om nedgang i veksten av forbruket i Spania mener forretningsbanken BBVA sine analytikere at veksten i forbruk kan øke såvidt i 2018 sammenlinket med året før.

Sentralbanken tok også feil i 2017 da den spanske økonomien vokste vesentlig kraftigere enn bankens konservative estimerer.





## LNDINBOLIG

**Utdannet og registrert spansk megler**

Urb. Mirador de los Altos 205, C/Londres 8,  
03189 Orihuela Costa (Alicante)

Tel. + 34 966 701 233

www.dinbolig.com • info@dinbolig.com




# IPTV

**130+**  
tv channels



## eurotele

sistemas digitales

# 99€

HD-IPTV

High Quality MAG322 model for:  
Tilbudet gjelder tom. 30. september

- More than 130 TV channels
- ON/OFF contract from 1€/day
- Permanent contract for 24,90€/month

  
**TELEVISION**

  
**INTERNET**

  
**TELEPHONE**

Get it now from any of our sale points!

EUROTELE TORREVIEJA			
Ronda César Cánovas Giralda 12, Local 15 - Torrevieja (Alicante)			
Tel: 966 702 052 - email: info@eurotelesistemas.com			
<b>RJK TELECOM</b> Avda. del Mar Local 5 Pueblo Bravo (C.Quevedo) 865 668 560	<b>COMSERTEL</b> C/ Benidorm 6 Alfas del Pi 965 887 024	<b>EUROTELE ALTEA</b> Pda. Cap Blanch 70 Altea 619 227 845	<b>NETCONNECT</b> C.C. Alaire - Benitachell 965 747 101 965 745 897



## Redd for Spanias "gamle" arbeidstakere

Manpower er bekymret for utviklingen av det spanske arbeidsmarkedet. I gjennomsnitt er en spansk arbeidstaker 43 år gammel i dag. Manpower peker på at den høye alderen på arbeiderne i Spania gjør at landet henger etter i digitalisering, bruk av IT verktøy og produktivitet.

**P**roduktiviteten i landet er også lavere og vil synke når arbeidsstokken er såpass gammel og lite oppdatert.

Lave fødselstall og lav innvandring gjør at Spanias befolkning blir eldre og eldre. I 2016 utgjorde de under 40 år 43% av arbeiderne. I 2016 vil dette synke videre til bare 39%.

Spanias arbeidslover gjør det svært vanskelig og dyrt for bedrifter å si opp folk. Noe som fører til at arbeidere med lang fartstid nærmest blir umulig å si opp, selv i tilfeller hvor de ikke gjør jobben sin. Dette er et av flere særspanske fenomener som gjør at Spanias arbeidsmarked lenge har vært moden for en arbeidsmarkedsreform. Arbeidet med en slik reform var i gang men det har blitt stoppet av spanias nye sosialistregjering.



**"ELDREBØLGE":** Spania har lenge hatt noen av Europas laveste fødselstall. I tillegg har arbeidsloven i Spania incentiver som gjør eldre arbeidstakere svært dyre å si opp uansett årsak.

## Europeiske sentralbanken bekymret

Den nye sosialist-regjeringen varslet nesten umiddelbart etter at de overtok makten at de ville sette opp pensjonene og stoppe den pågående reformen av det spanske pensjons-systemet. Ekspertene har lenge pekt på nødvendigheten av nettopp pensjonsreform.

**D**agens modell vil rett og slett gå tom for penger om man ikke øker innbetalingene eller senker utbetalingene.

Spanske skattemyndigheter Hacienda sier det nå ser etter hvordan de kan øke statens inntekter. Dette etter

at den nye PSOE-ledede regjeringen vil bruke langt mer penger.

Den Europeiske sentralbanken varsler nå at spanjolene er i ferd med å gå ut av den gode økonomiske retning landet lenge har vært i hvor man har fått redusert den offentlige gjelden og oppnådd en mer balansert økonomi mindre avhengig av billige lån til det offentlige som lenge ha kunne utsette upopulære beslutninger.



## Flere låner til bolig og de låner større beløp

Tallenes tale er klare, eiendomsmarkedet i Spania er igjen optimistisk. Prisene øker, tallene for omsatte boliger og registrerte boliglån gjort i April måned ble lagt frem i sommer og de viser 28.724 nye lån til bolig i Spania.



**T**il tross for en økning på 34.2% er antallet signerte lån kun en tredjedel nå sammenliknet med april 2005, hvor det ble gjort 108.238 lån eller 2007 hvor 97.492 nye boliglån ble registrert i Spania.

13.290 boliger ble omsatt i april måned uten finansiering. I gjennomsnitt låner man 123.256 Euro til boligen i Spania. I snitt ligger renten på disse lånene på bare 2.67% og i overkant av 60% av lånene har flytende rente.

## Rekordomsetning av boliger

4.7% flere omsatte boliger enn samme periode i 2017. Det viser de offisielle tallene for mai måned som ble publisert i juli.

**K**un i januar 2018 har omsetningen økt mer siste 10 årene. De offentlige tallene kommer fra INE, den spanske statens statistikk-byrå.

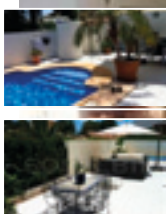
Årets første måneder viser at man i 2018 har omsatte 217.539 boliger i Spania. Dette er en økning på 13% om man går 12 måneder tilbake. Fortsetter den positive trenden vil det i 2018 bli solgt 490.000 boliger.

**SOLALBIR**  
INMOBILIARIA • REAL ESTATE

**Eiendomsmegler**  
Utleie og salg av eiendommer

VED SIDEN AV MERCADONA, I ALBIR,  
CAMINO VIEJO DE ALTEA 41, 03581 ALBIR  
TEL: (+34) 966 868 620 | (+34) 695 592 402  
mail@solalbir.com | www.solalbir.com

ALFAZ DEL PI | € 349,000 (FØR 495.000)



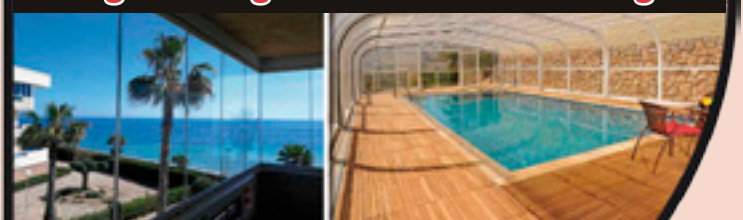
SA-2508 400m2 tomt, 198m2 enebolig med ny standard ved siden av den norske skolen. REDUSERT FRA 495.000 euro TIL 349.000 euro Tre sov og tre bad. Lys stue med glassdører og utsikt til bassenget. Stue + TV-stue, flere terrasser + stor takterrasse m. utsikt over havet og fjellene. Lett å vedlikeholde, automatisk port til eiendommen.



GRUPO TRIVIAL



**Innglassering av terrasser - Vinterhager**



Grupo Trivial Horadada  
Cañada de Práez, Calle Pintores 26  
03190 Pilar de la Horadada (Alicante)  
grupotrivial@hotmail.es  
www.grupotrivial.com



## Taxistreik, vil ikke ha flere konkurrenter

Taxi-streiken i Spania startet i Barcelona i slutten av juli og spredte seg til Madrid og andre byer i landet som Valencia, Sevilla, La Rioja, Málaga og Alicante på Costa Blanca. Ny teknologi har åpnet for nye måter å operere drosjer på noe den tradisjonelle taxi-næringen ikke er like åpen for. Kravet er å begrense antallet Uber og Cabify drosjer til en av hver 30. vanlige drosjer.



**A**rsaken til streiken er uenighet om reguleringen av internettbaserte transportnettverk som Uber og Cabify, selskaper som gjennom sin virksomhet kommer i direkte konkurranse med drosjenæringen. Streiken er en av mange protester mot de to selskapene de siste årene.

Amerikanske Uber og spanske Cabify driver i praksis en alternativ drosjeservice som kommer i konkurranse med vanlige taxier. Applikasjoner på mobiler gjør det enkelt for kjøpere og selgere av forskjellige oppdrag, i dette tilfellet transport, å knytte seg sammen. Selskapene blir av drosjenæringen beskyldt for å drive en organisert virksomhet av pirattaxier.

Virksomheten er ikke forbudt i Spania, men er regulert av sentrale myndigheter i Madrid. Fagforeningene

for drosjer i Spania ønsker regional og kommunal styring med nettverkene, slik at man kan få innført en begrensning i antall lisenser for transportvirksomhet som gis til selskapene.

### HVORFOR STREIK I JULI?

I Barcelona ble et slikt regelverk innført av kommunen og distriktet rundt tidligere i år, det vil si Área Metropolitana de Barcelona (AMB). Taxinæringen i Barcelona og omegn slo seg foreløpig til ro med denne reguleringen, en ordning som gikk ut på at det kun skulle gis én lisens for hver trettiende drosjelisens (1/30). Transportnettverkene gikk imidlertid til sak mot ordningen. Det ble hevdet at kommunen ikke hadde kompetanse til å innføre begrensningen og at utstedelsen av lisensene var et nasjonalt anliggende.

Den 19. juli i år falt dommen hos

overretten i Catalonia (Tribunal Superior). Uber og Cabify fikk medhold i saken og reguleringen i til AMB i Barcelona ble satt til side. Dommen utløste streiken som senere spredte seg til andre byer i Spania.

Taxi-streiken med sperring av sentrum av byer som Barcelona og Madrid har ført til kaos, med tilløp til voldelige konfrontasjoner. Også flyplasser har flere steder vært berørt, noe som blant annet har rammet turismen i Spania.

En løsning på konflikten er under utarbeidelse. Det er ventet at regjeringen i Madrid vil komme med et forslag der ansvaret for reguleringen av de nye virksomhetene overføres fra stat til region (og med det kommunene) slik drosjenæringen har bedt om.

## Alternativt hotell - lei rom i en båt



Hotellbransjen på Costa Blanca reagerer på den nye formen for utleie til turister der seilbåter og cabin cruisere som ligger til havn blir brukt som turistleiligheter.

**I** følge bransjeorganisasjonen Hosbec er virksomheten utstrakt i byer som Valencia og Alicante. Organisasjonen påpeker at sikkerheten og kvaliteten på tilbudene ikke er god nok til at innlosjeringen kan fungere som hotell.

At seilbåter og cabin cruisere tas i bruk til kortidsutleie er i følge Hosbec både ulovlig og lite sikkert for kundene. Prisene varierer mellom 35 og 90 euro natten, men tilbudet kan i følge organisasjonen ikke måles med seriøse hoteller og apparterement. Det vises til at annonsene på internett ofte tilbyr både tre og fire overnattingsplasser, mens båtene kun er utstyrt med to senger. Utleier forsøker på sin side å kompensere manglende komfort med å tilby en annerledes ferieopplevelse der byer

som Alicante kan sees fra et annet perspektiv.

Hosbec advarer mot tendensen i markedet, en utvikling de mener er lite bærekraftig og ødeleggende for sysselsettingen i bransjen. Markedet for privat kortidsutleie av leiligheter på Costa Blanca skal ha gjennomgått en kraftig vekst de siste årene. Nettbaserte markedsplasser som Airbnb og Hundredrooms har lenge vært i bransjens søkelys. Hosbec har tidligere kritisert denne typen utleie for å komme i konkurranse med hoteller og vanlige apparterement, men ikke på like betingelser. Mange utleiere følger angivelig ikke bransjens standarder for sikkerhet og kontroll. I tillegg foregår mye av utleien svart, sier organisasjonen.

## Eiendom

### ”Skremmende” prisvekst på boliger

Selv om prisnivået på hus i Spania fortsatt ligger langt under nivået i 2007 da finanskrisen slo til er prisene igjen på vei opp igjen. Enkelte steder med alarmerende fart.

**I** Madrid gikk prisene opp med hele 18.9% andre kvartal i 2018 sammenlinket med samme periode året før. I Palma de Mallorca var prisøkningen på hele 12.9%.

I gjennomsnitt var prisen på en bolig i Spania opp 6.6% årets andre kvartal. Det er i de store byene prisøkningen er størst. Den vollsomme pris-utviklingen i Madrid og Barcelona er bekymringsverdig for mange i markedet. Å kjøpe for å leie ut er ikke lenger så lønnsomt i disse byene som andre steder i Spania. Leiemarkedet holder ikke følge med prisnivået for de som kjøper en bolig i disse byene.



Foto: Madrid

## Utleiepriser «jazzes opp» av musikkfestivaler

Å vite når de store musikkfestivalene i Spania finner sted, kan være lurt – selv om man ikke skal på dem. Leier man en leilighet samtidig med konsertene kan ferien bli langt dyrere enn ellers.

**F**olk strømmer til fra inn- og utland for å få med seg sommerens musikkfestivaler i Spania. Det skaper økt press på markedet for kortidsutleie av leiligheter. Enkelte steder ser man en prisstigning under festivaldagene på over tretti prosent.

Ved populære feriesteder langs kysten skal tendensen til prishopp være spesielt merkbar. Dette fordi tilreisende til festivalene kommer på toppen av vanlig turisme.

En slik tendens så man for eksempel under årets FIB-festival i Benicásim (Festival Internacional de Benicásim). I følge en undersøkelse

gjengitt i avisen El País gikk prisene i gjennomsnitt opp med 17 prosent under festivaldagene 19. til 22. juli. Det vil si fra 106 til 128 euro natten (per person).

Studien som er gjennomført av Instituto de Valoraciones viser at den samme effekten gjør seg gjeldene i storbyer som Madrid og Barcelona. I sistnevnte by ga festivalen Primavera Sound i år en gjennomsnittlig prisstigning på 36 prosent. Til sammenlikning var prisen under Mad Cool-festivalen i Madrid 17 prosent høyere enn ellers. Også i Bilbao under BBK-festivalen økte prisene med nærmere 30 prosent.



Bolig i Spania

## Britene kjøper MANGE boliger nå

Drømmen om en bolig i Spania har siste 12 månedene blitt realitet for mange briter. En rekke meglere rapporterer om betydelig økt interesse fra engelskmenn. Opptil 100% økning i antall solgte boliger til denne gruppen enkelte steder.



**BREXIT-EFFEKT** Mange meglere melder om økende interesse fra Briter som ønsker å sikre sin Spania-bolig som en konsekvens av all usikkerheten Brexit har ført med seg. (Foto: Ronda).

En relativt stabil vekslekurs mellom Euro og Pund sammen med stigende eiendomspriser i Spania gjør det lettere for kjøpere av feriebolig i Spania å ta skrittet. Storbanken BBVA, som i mange år har hatt konservative estimater for boligmarkedet regner med en prisvekst på rundt 5% fremover.

**ENKLERE Å FINANSIERE I SPANIA**  
Det er i 2018 langt enklere å finansiere boligkjøpet i Spania gjennom spanske banker som ganske enkelt låner ut opptil 70% av prisen på boligen. I enkelt tilfeller kan man låne mer.

Det er primært Costa del Sol og Malaga-området som frister britene.

I 2017 besøkte 12.5 millioner turister Costa del Sol, opp 6.4% fra året før. 2018 blir trolig nok et rekord år. En masse strender og golf-baner innen kort avstand er noe av det som frister turister og boligkjøpere.

Bolig i Spania

## Boligprisene opp 3% siste kvartal

I gjennomsnitt koster en brukt bolig i Spania nå 1805 Euro. Dette representerer en oppgang på 3%. Å kjøpe en bolig i Spania nå er fortsatt svært billig, prisene er fortsatt 40% lavere enn toppen i 2007.

Foto: Marbella



Prisen på brukte boliger i Spania har i snitt steget jevnt siden andre kvartal 2016. Siste tolv månedene har prisene gått opp med 6.6% på landsgjennomsnitt. Boligmarkedet i Spania var på toppen i april 2007 med en pris pr m<sup>2</sup> på 2952 Euro, dagens priser er altså

40.7% under toppen.

Prisene stiger mest i det store byene. I Valencia regionen (Costa Blanca) steg prisene med 5.6% i perioden og på Kanariøyene økte prisen med 3.1%.

Prisene på nye boliger har i de fleste tilfeller økt mer enn brukte boliger. Lave priser gjør at boligkjøpere kan ta seg råd til boliger med svært høy standard noe som gjør helt nye boliger mer attraktive enn før.

### SKADEDYRBEKJEMPELSE

Utrykker alle typer skadedyr, termitter, insekter ect.  
24-timer service  
+34 604 270 676  
(hollandsk & engelsktalende)



LNDINBOLIG

Vi er din spansktalende megler, med sikring på ditt eget språk.

Mirador de Los Altos 205, Calle Londres 8  
03189 Orihuela Costa

**966 701 233**

www.dinbolig.com | info@dinbolig.com



## Rørleggertjenester

Kontakt telefonnummer:  
0047 921 11 740

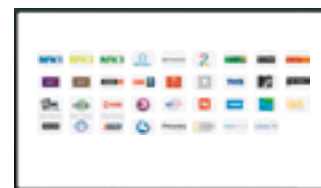
**Scan Service Spania SL**



**SPECIAL-  
TILBUD**

**TeleSat** Bernd Adler

CALLE CALVARI 24, ALFAZ DEL PI



**Skandinavisk TV via IPTV eller DVB**

Over 100 kanaler fra **19.9€** per måned.

Kan parkeres i ditt fravær



Vi tilbyr også Internettforbindelse via Aeromax  
**3-100 mbps fra 15 € pr. måned**



Vi snakker skandinavisk!

Våre åpningstider er: Mandag til fredag 9:00 - 14:00

Vi selger ikke bare, men reparerer også!

Tel. 965 887 352

Fax: 965 889 442

# TRYGGFLYTTING

Østfold Transport Service AS

**SMÅ OG STORE FLYTTEOPPDRAG  
UTFØRES TIL GUNSTIGE PRISER!**

Norge



Tlf Norge +47 69 30 10 50  
Fredrikstad

Sverige



Frankrike



Tlf Spania +34 645 295 679  
Torrevieja

Spania





Torrevieja

# Slutt på kirkeklokkebråk i La Mata



Torrevieja kommune har forseglet kirkeklokkeapparatet til kirken i La Mata. Forseglingen vil ikke bli fjernet før klokkene er utstyrt med en demper som får det høye lydnivået ned på lovlig desibel.

Den noe uvanlige inngripen fra kommunens side kommer etter flere år med klager fra naboer. Før politiet dukket opp på kirketrappen skal tekniske målinger ha blitt gjort for å bekrefte overskridelsen av det tillatte støynivået.

Foruten klokkeslagene for hver hele time og hvert kvarter, ringes det inn til alle gudstjenester og spilles sanger. Hyppigheten i slagene og støynivået har fått kirkens naboer til å reagere. Den første klagen skal ha kommet allerede i 2005.

Torrevieja

# Skryter av drikkevannet

Kan man drikke vannet i springen i Torrevieja? Ja, uten tvil mener kommunen. I en ny kampanje betegnes byens drikkevann ikke bare som trygt og godt men faktisk er helt på linje med kjøpevann fra butikken.



## DRIKK FRA SPRINGEN

Kvaliteten på drikkevannet er ofte svært dårlig i turistkommuner som har vokst i rasende fart på få ti-år, ofte med lite kompetente politikere og kommune arbeidere. Resultatet ser man i noe ujevn infrastruktur og svært varierende kvalitet på offentlige tjenester.

Rådhuset i Torrevieja (under) er blant få som tydelig tør i si at man kan drikke vannet fra springen i kommunen. Kommuner som Alfaz del Pi og Altea har store problemer med kvaliteten på vannet.

Dersom man syns vannet lukter eller smaker av klor, rådes man til å riste det og la det stå til lufting i en åpen beholder før man drikker det.

Noe av poenget med den nye offensiven fra Torrevieja kommune er å besvare et ofte stilt spørsmål ved byens turistkontor: «Kan man drikke vannet i springen?». Svaret fra kommunen er et klart og tydelig ja. For å overbevise folk om at vannet er godt har kommunen lansert en egen kampanje der både turister og innbyggere informeres om at vannet i springen ikke bare er ufarlig men holder omtrent samme kvalitet som vann på flaske.

I kampanjen som skjer i samarbeid med vannselskapet Agamed er det også lansert smakstesting av drikkevannet ved boder rundt i byen. Kommunens ansvarlig for turisme Fanny Serrano sier til media at turister som besøker Torrevieja skal vite at vannet i springen er «utmerket» og at det er «ønsket» at man drikker det. Hun understreker også at vannet



hjemme er billigere enn vannet man kjøper på flaske i butikken. Ved å benytte seg av kommunens vann, unngår man i tillegg unødvendig forbruk av plastemballasje.

Kampanjen som nå er lansert innholder også råd til forbrukeren om hvordan vannet i springen best kan nytes. Blant annet gis det tips om hvordan man kan fjerne eventuell klorsmak; man tapper vannet på en glassflaske eller karaffel, rister det og lar det stå åpent og luften seg. På den

måten skal kloren fordampe raskt og vannet smake bedre.

Kloring er den vanligste fremgangsmåten for å drepe bakterier i drikkevann. Også i Norge kløres vannet i mange byer. De senere årene er også UV-stråling innført. Mengden klor avhenger av vannets opprinnelige renhetsgrad og blir jevnlig justert i forhold til vannprøver. Behovet for å kløre vannet har imidlertid tradisjonelt vært høyere i Spania enn i Norge, noe som kan etterlate en noe sterkere klorsmak.



**INTERNET**  
**5mb 20,51€/månaden**  
**8mb 29,75€/månaden**  
**FIBER OPTISK!**  
**upp till 300mb ++**

Installation 98/ fri installation om du byter från en annan leverantör\*

**SKANDINAVISK & BRITTISK TV**  
**från 15,68€ per månad**  
**+87 skandinaviska & brittiska kanaler**

Ni kan även kontakta oss i service center Albir  
 Bulevard dels Musics L'alfas del Pi ☎ (+34) 966 865 796



Avda. Delfina Viudes 30 - 32 - 03183 TORREVIEJA (Alicante)  
 ☎ (+34) 966 927 325 @ sales@scansat-network.net



**966721001**






**Summer-Sales Fires**  
**up to 60% discount**

Open Monday to Friday  
 9 am to 18,30 pm  
 Saturday closed

**GASS, ELEKTRISK, VED og PELLETSOVNER**



**DINBOLIG**

Vi er din spansktalesende megler,  
**med sikring på ditt eget språk.**

Mirador de Los Altos 205, Calle Londres 8  
 03189 Orihuela Costa  
**966 701 233**  
 www.dinbolig.com | info@dinbolig.com





Torrevieja

# Saltproduksjon åpnet for publikum

Produksjonsanlegget for salt ved lagunen i Torrevieja er endelig åpnet for publikum. Besøket skjer med turisttog fra byen og ut til utvinningsanleggets karakteristiske saltfjell.

Under turen vil lydguider gi informasjon om saltverkets historie og om hvordan de forskjellige leddene i produksjonen foregår. Det gis også informasjon om floraen og faunaen ved lagunen der utvinningen foregår og kuriøse detaljer som årsaken til lagunens rosa farge, eller hvilke land som kjøper det meste av saltet.

De audioguidede turene tar rundt 50 minutter og går fra ti om morgenen til åtte om kvelden. Reisen starter og stopper ved havnen i Torrevieja i Paseo de Libertad og koster nærmere syv euro for en ordinær billett (noe mindre for barne- og honnørbilletter).



Å etablere et besøksenter har også vært diskutert av kommunen og selskapet Grupo Salins som driver anlegget. Et slik senter og en eventuell souvenirbutikk er så langt ikke etablert.

Å få på plass et minstilbud til turister og andre om å besøke anlegget, skal med forhandlinger mellom kommune, region og stat ha tatt tre år. I følge Alicante-avisen Información har betingelsene for å åpne stedet for publikum fra regionale myndigheter i Valencia og den spanske stat bi-



dratt til å forlenge prosessen. Turene ut til anlegget startet mandag 16. juli og gjelder i første omgang frem til 30. september.

Torrevieja

# Strand tilpasses eldre og funksjonshemmede

Playa del Cura i Torrevieja har blitt langt bedre. 95 tonn med sand er kjørt ut på den populære stranden og ute i vannet er det installert sittebenker under tak som gir skygge for solen.

De nye sittebenkene gjør det langt enklere for eldre og funksjonshemmede å tilbringe tid ute vannet.

Det er Valencia-regionens turistmyndigheter som står bak installasjonen på Playa del Cura (Prestens strand).

95 tonn ble kjørt ut om natten for å unngå sjenanse for turistene som bruker stranden dagtid.

Erosjon er et stort problem mange steder langs kysten av Spania. Bebyggelsen er plassert for nære strendene noe som skaper problemer når naturlig bevegelse av sand gjør at kystlinjen normalt



krymper og vokser noen meter. Havner og moloer har også bidratt til økt erosjon noe som bekjempes med å kjøre ut sand.

Los Náufragos stranden fikk tidlig i sommer rullestol heis for å gjøre adgangen for eldre og funksjonshemmede bedre.

Torrevieja

# Mer penger til Torreviejas langvarige myggproblem

Torrevieja kommune bevilger mer penger til bekjempelse av myggen. De neste fem årene skal en halv million euro settes av til formålet, en bevilgning som også inkluderer kontroll med rotter og andre skadedyr.



Myggen har i flere år vært en utfordring enkelte steder i Torrevieja, spesielt i urbanisasjonene ved lagunene og etter perioder med regn. Kommunen har i første omgang lagt en femårsplan, der et oppdrag verdt 488.332 euro (rundt 4,6 millioner kroner) skal legges ut på anbud. Kontrakten innbefatter foruten myggen kontroll med spredning av rotter og andre skadedyr.

De nye bevilgningene er vedtatt parallelt med allerede eksisterende tiltak mot myggen. Blant annet ble prosjektet med å sette ut flaggermuskasser startet opp under «det store myggåret» i Torrevieja i 2010. Det flyvende pattedyret har vist seg å være et effektivt virkemiddel mot myggen og brukes i områder som ikke kan sprøytes av hensyn til naturen.

For når du kommer tilbake eller skal hjem til skandinavia:  
Flyplasstaxi til / fra Torrevieja  
Bestill din taxi på vår webside  
3-4 dager i forkant:  
[www.taxisamba.com](http://www.taxisamba.com)  
Alicante-Torrevieja €55  
Murcia-Torrevieja €45

**Christophe Öberg TAXI 64**  
FLYPLASS SERVICE  
Alicante-Torrevieja = 50€ Dagtid  
Mandag - Fredag 6:00 - 22.00 = 50€  
22.00 - 6.00 = 55€  
Lørdag & Søndag 24h. = 55€  
Helligdag 24h. = 55€  
Murcia Flyplass-Torrevieja = 40€ dagtid  
Natt og Helg = 45€  
(0034) 653 48 66 14

**AQUOPOLIS WATER PARK TORREVIEJA**  
3€\* RABAT  
GÅ IN PÅ [torrevieja.aquopolis.es](http://torrevieja.aquopolis.es) OCH FÅ DIN RABATT MED DENNA KOD\*  
3SPANIAN18  
KOM TILBAKE FOR 9€\*\*  
\*Vilkor for kop i entren 3€ rabatt: 3€ avdrag per person i entren vid visning av denna kupong, max 5 personer. Kan inte kombineras med andra erbjudanden eller rabatter. Gäller fram till slutet av säsongen.  
\*\*Vilkor for online kop 3€ rabatt: Kod på 12 siffror på [www.torrevieja.aquopolis.es](http://www.torrevieja.aquopolis.es) som löses in vid entren. Gäller för ett köp, 3€ rabatt per person, max 5 personer. Kan inte kombineras med andra erbjudanden eller rabatter. Gäller fram till slutet av säsongen. Begränsat erbjudande, gäller de första 5.000 entrebiljetterna.  
Avda. Delfina Viudes, s/n. 03183 Torrevieja. Alicante  
Tel: 965 715 890 / fax: 965 715 611 - [www.torrevieja.aquopolis.es](http://www.torrevieja.aquopolis.es)  
GPS: W 0,67936 N 37,99396.  
Spaniaposten



## Guardamar

## Økende interesse for Torrevieja

Antallet personer som reiser til Torrevieja og området rundt har økt sammenliknet med i fjor. Det viser beregninger fra kommunene i distriktet Vega Baja. Turistsektoren i Spania har flere år kunne vist til rekordvekst, saltbyen er en av de som får flere og flere besøkende.



Eksekte tall over alle typer innlosjering finnes ikke. Vannforbruket i byene og mengden søppel fra husholdninger tjener imidlertid som indikasjon. I tillegg ligger bookingraten på mellom 80 og 90 prosent.

Offisielle tall på privat booking av utleieleiligheter fra distriktet Vega Baja finnes ikke. Dermed vanskeliggjøres også beregningen av antallet turister som besøker regionen. I følge Alicante-avisen Información gjør imidlertid presset på infrastruktur som vannforbruk og søppel seg gjeldene i kommuner som Guardamar del Segura, Torrevieja, Orihuela og Pilar de la Ho-

radada.

I Torrevieja alene har man i juli måned sett en økning i forbruket av vann på 8,4 prosent fra i fjor. Samtidig har mengden søppel fra husholdninger økt med 8,7 prosent. Det tyder på en klar økning i antall besøkende, sier kommunen.

I tillegg viser ordinære tall fra bransjeorganisasjonen for hotellnæringen syd på Costa Blanca (Asociación de Hoteleros Alicante Sur) at den gjennomsnittlige andelen bookinger på hoteller og apartementer lå på rundt 85 prosent. Det er tre prosent lavere enn på samme tid i fjor.

Økt konkurranse fra ferieland som tidligere var rammet av uroligheter, som land nord i Afrika og Tyrkia, påvirker etterspørselen. Reiseselskaper lokker med svært billige reiser til disse landene opplyser Asociación de Hoteleros.

Konkurransen fra utlandet ser likevel ikke ut til å ha minsket etterspørselen nevneverdig. I enkelte kystkommuner som Orihuela er bookingtallene for juli høyere enn for et år siden. I tillegg gjenstår resultatet for august, den tradisjonelt viktigste måneden for hotellbransjen.

## Guardamar

## Svenske (68) druknet

En 68 år gammel mann fra Sverige ble søndag 29. juli funnet druknet i havet ved Guardamar del Segura syd på Costa Blanca.

Ulykken skal ha skjedd om morgenen ved badestranden i sentrum av byen, trolig før kommunens badevaktjeneste var kommet på jobb. Det mistenkes at mannen som var på ferie i Spania fikk et illebefinnende som forårsaket drukningen.

Dødsfallet er det tredje på kort

tid i distriktet Vega Baja. I begynnelsen av juli døde en eldre mann ved Playa de los Locos i Torrevieja. Senere samme måned omkom en annen mann, også i Torrevieja ved La Mata-stranden. Drukningårsaken skal i begge tilfellene ha vært hjerteinfarkt og skjedde før redningstjeneste var kommet på jobb.

## Torrevieja

## Druket utenfor La Mata stranden



En 78 år gammel mann skal tirsdag 10. juli ha druknet i havet utenfor badestranden La Mata i Torrevieja.

Ulykken ble trolig forårsaket av et hjerteinfarkt. I følge vitner ble mannen funnet flytende i strandkanten i titiden om morgenen, før strandens redningsvakter var kommet på jobb. Redningstjenesten ved Torreviejass strender starter først klokken 11.00.

Dødsfallet er det andre ved strendene i Torrevieja på kort tid. I begynnelsen av juli døde en eldre mann ved Playa de los Locos, også da med hjerteinfarkt som drukningsårsak.

## Døde på stranden



En eldre mann ble funnet flytende i strandkanten på Los Locos stranden midt i Torrevieja i begynnelsen av juli. Han ble dratt i land av andre badende.

En av de som var på stedet var kvalifisert til å utføre førstehjelp og ambulanse ble tilkalt. Ambulanse-personale forsøkte å gjenopplive vedkommende i 45-minutter men livet til mannen sto ikke til å redde.

Den omkomne var 78-år gammel. Han kom opprinnelig fra

Extremadura men hadde bodd i Torrevieja sammen med sin kone de siste 10-årene. Han skal ha hatt problemer med hjertet og døde trolig av et hjerteinfarkt.

Mannen ble funnet flytende klokken 10.40. Strandens redningsvakter er tilstede fra klokken 11.00.



## Scandigo Supermercado

Etabl. 2003

**STØRST OG BEST PÅ SKANDINAVISKE  
MATVARER I TORREVIEJA!** Man-lør 09-17

Calle Fuensanta 54, 03182 Torrevieja. Tlf: 965 716 685. www.scandigo.es | post@scandigo.es

**smile**  
DENTAL CLINIC



VELKOMMEN TIL DIN SKANDINAVISKTALENDE TANNLEGE I TORREVIEJA

[+34] 966 705 083

AKUTTELEFON [+34] 650 570 444

WWW.SMILEDENTAL.ES

C/BAUTISTA BERTOMEU SOBER, 1-3-5, LOCAL 42, 03183 TORREVIEJA



Orihuela

## Bare EN politipatrulje nattestid



I de viktige sommermånedene hvor tusener turister besøker kystområdet like syd for Torrevieja er det bare en politipatrulje på jobb her om natten.

Situasjonen er setter politiet og beboere i vanskelige situasjoner. Politiet ble i juli tilkalt til en bilulykke som involverte en alkohol-påvirket sjåfør. Samtidig ble meldt om et ulovlig gateløp hvor en av deltakerne, en hvit BMW, hadde kjørt inn i muren og halvveis inn i hagen til en bolig på Orihuela Costa. Politiet måtte var ikke i stand til å håndtere begge situasjonene samtidig. I slike saker kan ansvarlige gå fri og og bevis lett gå tapt.

Orihuela Costa, like syd for Torrevieja, har nå fem ganger så

mange beboere som bare få år tilbake. Til tross for dette har bydelen lenge fått en noe stemoderlig behandling fra rådhuset i Orihuela.

Det er ikke uvanlig at spanske kommuner prioriterer bydeler forskjellig. Ofte ser man at i kommuner med store kolonier av utlendinger, at deres bydeler prioriteres lavt. De samme innflytterne bruker i svært lav grad stemmeretten sin ved lokale valg noe lokale myndigheter har merket seg.

## Cala Mosca gjerdet inn av utbygger

Eieren av strandområdet ved Cala Mosca i Orihuela har ikke gitt opp byggingen av 1.500 boliger i havgapet. Området som er kjent som den siste kilometeren med uberørt natur langs kysten av Orihuela er nå sperret av med gjerder.



Gjerdene skal være satt opp av utbygger for å beskytte naturen i området mot bilparkering, en betingelse regionale myndigheter har satt for utbygging. Prosjektet må i tillegg oppfylle flere andre miljøkrav samt startes opp innen fem år for at byggetillatelsen skal opprettholdes.

Utbyggingsplanene ved Cala Mosca ble angivelig godkjent for over ti år siden. I 2011 tok det lokale partiet Claro i Orihuela saken til EU-parlamentet for å få stoppet byggingen av de 1.500 leilighetene. Partiet la frem et krav om at det måtte gjøres en utredning av de miljømessige konsekvensene av prosjektet før en

eventuell utbygging kunne bli aktuelt. Slike undersøkelser skal ikke ha blitt gjort da prosjektet ble godkjent av kommunen.

Utbyggeren Playa Salvaje SA fra Gomendio-gruppen forsøker nå å tilfredsstille myndighetenes miljøkrav for å beholde retten til utbygging. Gjerdene som er satt opp skal beskytte naturen i området mot bilparkering, et av kravene myndighetene har satt for at prosjektet skal tillates. Det skal imidlertid være lenge frem til en eventuell utbygging kan starte. I følge avisen Información må nemlig en rekke andre krav oppfylles.

Kan stoppes av ny verneplan Dersom ikke prosjektet er kommet i gang innen fem år vil utbyggingen bli stoppet av den nye verneplanen for Valencia-regionens kystområder (Pativel).

Planen som trådte i kraft i mai i år innebærer et generelt byggeforbud for de første tusen meterne inn fra havet langs hele kysten av Comunidad Valenciana. Utbyggingen ved Cala Mosca og andre prosjekter som allerede har fått godkjennelse kan likevel ikke stanses. For å beholde retten til utbygging må imidlertid utbyggerne sette i gang prosjektene innen en femårsperiode.



**Oppussingstjenester**

Kontakt telefonnummer:  
0047 921 11 740

**Scan Service Spania SL**

**Torrevieja er ditt hjem, Quirónsalud er din helse**

Torrevieja er ditt hjem, og hjemme er der hvor vi bør føle oss mest ivaretatt og beskyttet. Quirónsalud Sykehus i Torreviejas **tværfaglige team** av fagfolk arbeider Derfor for å beskytte din helse og av din familie **24 timer i døgnet**.

- Kundeservice på ditt eget språk
- Uten ventetid i nødsituasjon
- Internasjonalt medisinsk team
- De viktigste medisinske spesialitetene

Med sikkerheten av å bli behandlet ved sykehus gruppe nr 1 i Spania.



**IMTJ**  
2017 MEDICAL TRAVEL AWARDS

HIGHLY COMMENDED

Hospital Quirónsalud Torrevieja  
Calle Partida de la Loma, s/n. 03184 Torrevieja (Alicante)  
**(+34) 96 692 13 13**

f t in yd quironsalud.es

Hospital **quirónsalud**  
Torrevieja



## La Nucia

## Konferanse om e-handel

28. september avholder man i La Nucia den sjettede kongressen for e-handel. Årets arrangement holdes i La Nucia.

Formålet for kongressen er å undervise og inspirere folk som jobber eller vil jobbe med e-handel og online markedsføring. Man forventer opptil 700 deltakere på stedet i La Nucia og fler enn 1700 som vil følge kongressen online. Et tredve-talls firma er med å sponse arrangementet som er gratis for de som vil være med

<https://congreso.ecommaster.es/>



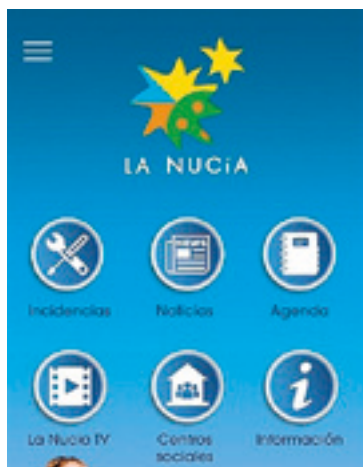
## La Nucia

## La Nucia får egen app

For å gjøre det enklere for byens innbyggere å holde seg oppdatert og melde fra til rådhuset om hendelser har rådhuset lansert en ny mobil-applikasjon.

Via appen kan man lese om forestående kulturelle og sports-arrangementer, lokale nyheter etc. Informasjon om kommunale tjenester får man også via appen som i tillegg har en funksjon hvor innbyggere kan melde fra til kommunen om hendelser.

<http://www.lanucia.es/app>



## Calpe

## Nazi-ubåt på 85 meters dyp utenfor Calpe



Etter ti år med undersøkelser kommer en spansk dokumentar om den tyske ubåten. Ved hjelp av et spansk marinefartøy og båtklubben Real Club Náutico i Calpe skal dykkere nylig ha vært nede på vraket og tatt nye bilder. Båten skal for første gang ha blitt avfotografert i 2011.

Interessen for vraket har vært stor. Senkingen av ubåten utgjør en viktig del av krigshistorien fra andre verdenskrig.

Fartøyet skal ha blitt oppdaget i havet ved Costa Blanca den 28. mars 1943 og senere senket av to amerikanskbygde Lockheed Hudson A-28 lett-bombefly. Flyene ble brukt av Storbritannia under andre verdenskrig og kom fra den britiske militærbasen ved

Gibraltar.

Av et mannskap på 47 personer skal 36 ha omkommet, mens 9 personer ble reddet opp fra havet av spanske fiskebåter. To personer ble aldri funnet. Diktator Francisco Franco som hadde samarbeidet med både Mussolini og Hitler før krigen, dysset ned hendelsen. Regimet skal verken ha informert om senkingen av ubåten eller de lokale fiskernes redningsaksjon.

Ubåten ligger i dag på 85 meters dyp, rundt ni nautiske mil fra kysten av Calpe-fjellet Peñón de Ifach. Koordinatene til vraket har ikke vært offentliggjort. Lokale fiskere skal imidlertid lenge ha vært kjent med stedet. Blant annet skal garn etter fiskebåtene har satt seg fast i vraket.

Ryktene om vraket har vært mange, herunder at den inneholder en dyrbar skatt. Enkelte vil nemlig ha det til at fartøyet fraktet gullbarrer tilhørende den tyske nazi-offiseren Erwin Rommel eller til og med Adolf Hitler.

Den spanske tv-produsenten Fernando Navarrete skal ha uttalt at målet med dokumentaren har vært å fortelle «den reelle historien» bak den myteomspunne båten og avklare hva som faktisk skjedde det siste døgnet før den sank. I arbeidet med dokumentaren som ble påbegynt i 2009 er det gjort flere intervjuer med overlevende i Tyskland. I 2004 skal flere av de som ble reddet fra fartøyet ha fått et gjenn møte med de lokale fiskerne.

Reparasjon av vaskemaskiner, tørketromler, oppv. maskiner, v.vannsbereeder, gassbrenner till vann.  
24-timer service.

de-monteur@hotmail.nl  
+34 604 273 387

Snakker Hollandsk & Eng

**MARKET**

**VELKOMMEN TIL HYGGELIG HANDEL HOS LA FRUTERIA!**

- Vi har alltid fersk frukt og grønnsaker
- Åpent fra 08.30 til sent, alle dager
- Vi har norske produkter, bl.a norsk kaffe
- Alltid ferske bakevarer

**CALLE OSCAR ESPLA 9, LOKAL 12**  
Du finner oss sentralt i Albir i rundkjøringen bak Hotel Kaktus

**Thai Restaurant**  
Bangkok Thai Cuisine

Ekte Thai-mat laget med de riktige ingrediensene. Se hvordan vår Thai-kokk tilbereder maten i vårt åpne kjøkken.

Alle dager 10-22.00  
Calle Joaquin Rodrigo 3, Albir  
Tlf: 654 271 909  
bankokthaicuisine12@hotmail.com  
f thaifood13alfas

# Ricky Martin til Benidorm

Er du på Costa Blanca i slutten av sommerferien er det bare å sette av kvelden 22. august. Da opptreer latino-stjernen Ricky Martin i Benidorm.



Han vil spille på Benidorms friidrettsarena «Guillermo Amor». Billettene legges ut for salg 14. juni og kan kjøpes på steder som Fnac, Carrefour og Ticketmaster. Prisene varierer mellom 45 til 99 Euro.

## SPECIAL TILBUD

4xHydrabrasion behandling og UV Shield SPF 50 for hjemmebruk PLUS  
GRATIS HydraClean behandling (Verdt 30€)  
Ring for detaljer 965 841 038

**NEW - COMING SOON**  
**HYDRA PEELING**  
Skin renewal treatment

- Reduce signs of ageing
- Brighten a dull complexion
- Diminish dark spots pigmentation

45 mins

**imagine** hair & beauty

Tel: 965 841 038 \* Avda. Pais Valencia. 40 Alfaz del Pi  
e-mail: imaginehairandbeauty@yahoo.com

Norsk importerte spesialiteter.

Fiskeforretning med norske produkter.  
Slakteri og bakeri.

Ytterligere tjenester:  
Kiosk • Reisebyrå • Cafeteria • Blomster • Økologisk butikk  
Frisør • Skjønnhetssalong • Eiendomsmeglerfirma • Bilvask



Camí de la Mar, Nr 30, Alfaz del Pi  
Tlf: 96 588 85 08

Åpningstider:  
Mandag - Lørdag Kl 09.00 - 20.30



Altea

# Flyktningebåter til Altea, Villajoyosa og Benidorm

Immigrant- og flyktningestrømmen over Middelhavet fra Afrika til Europa skjer normalt lenger syd enn Alicante. Torsdag 26. juli måtte imidlertid fire småbåter med til sammen rundt førti personer reddes i havn nord på Costa Blanca.

**B**åtene ble fanget opp i Altea, Villajoyosa, Benidorm, Javea og provinshovedstaden Alicante.

Det er tredje gang i år at immigrantbåter fra land nord i Afrika når kysten av Alicante-provinsen. Den første båten kom i januar da tre personer ble plukket opp utenfor Calpe. Den andre ble oppdaget i mai da elleve personer måtte reddes inn til Altea.

Alle som kommer blir tatt hånd om av helsepersonell. Etter flere dager i åpen båt over Middelhavet er helsetilstanden kritisk for mange. Ved siden av den enkelte kommune er spanske Røde Kors blant organisasjonen som står for mye av hjelpen.

## 50.000 MENNESKER

Presset på Spania om å ta imot immigranter har økt den siste tiden. Spesielt prekær er situasjonen i den spanske enklaven Ceuta i Marokko. Beregninger fra grensepolitiet tyder på at rundt 50.000 personer befinner seg på marokkansk side, klare til å ta seg over grensen til Spania.

De fleste som kommer til Marokko er angivelig fra afrikanske land syd for Sahara. Torsdag 26. juli skal mellom 600 og 700 immigranter ha klatret over gjerdet



på grensen mellom de to landene. De som kom seg over gjerdet ble holdt på grensen, klar for øyeblikkelig tilbakesendelse til Marokko.

«UMIDDELBAR DEPORTASJON» Den nye PSOE-regjeringen i Spania har i likhet med forrige regjering forsvart såkalte «umiddelbare deportasjoner» (devoluciones en caliente). Spania har tidligere fått kritikk for denne praksisen. Begrunnelsen for kritikken har vært at man bryter folkerettslige regler for håndtering av immigranter og flyktninger som allerede er tatt opp i spansk lovgivning.

Umiddelbar hjemsendelse er ikke tillatt etter spansk lov. Der-

som immigranter har kommet seg inn på spansk territorium, slår den spanske utlendingsloven fast at alle har rett til juridisk bistand og til å bli registrert, blant annet for å identifisere eventuelle mindreårige eller folk som lider politisk forfølgelse i hjemlandet og som derfor har krav på status som asylsøkere.

Den nye regjeringen forsvarer den umiddelbare tilbakeføringen med at personer som har forsøkt å ta seg inn i landet er stoppet «på grensen» og slik sett aldri har rukket å sette bena på spansk territorium. Dette gjelder imidlertid ikke båtimmigrantene som når kysten av Alicante og områder lenger syd, i det de allerede befinner seg i Spania.

## Lik funnet i sjøen utenfor Villajoyosa

Liket av det som trolig var en 20-30 år gammel mann ble funnet flytende i sjøen utenfor Villajoyosa 27. juli.

**G**uardia Civils dykkerenhet GEAS hentet opp den døde mannen i overkant av 7 nautiske mil utenfor Villajoyosa.

Kroppen bærer preg av å ha ligget i sjøen flere måneder. Den døde mannen hadde redningsvest på seg og bærer ikke preg av å ha blitt utsatt for vold. Liket ble tatt i land i fiskerhavnen i Villajoyosa-

sa hvor Guardia Civil tok hånd om den avdøde og de nødvendige prøver vil bli tatt for å forsøke å indentifisere liket og bestemme dødsårsaken.

Flere båter med flyktninger og immigranter har kommet inn fra Nord-Afrika til Syd-Europa. Liket kan eventuelt knyttes til denne flyktning-strømmen.



## MONICARE

HJEMMESYKEPLEIETJENESTE  
SYKEPLEIEKONTOR Alfaz del Sol

MONICA HOLEN  
aut. sykepleier

monica@monicare.es

+34 694 405 918

www.monicare.es



## BENIDORM PALACE

Alegrías

TIRSDAG, ONSDAG, TORSDAG, LØRDAG

I Juli, August og September har vi åpent til tirsdag og lørdag.

Åpent fra 20:30. / Showet starter 22:00

To middags-menyer inkludert show:

1. Gran Palace	52€
2. Gran Palace Plus	62€
Barnemeny	25€
Show + en drink	32€

www.benidormpalace.com | 965 851 660

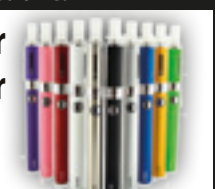
NOVA  
86

## PARFYME FABRIKK

Holdbare designerinspirerte dufter  
Kom og finn din favorittduft!



Elektroniske sigaretter  
Oljer & deler



Tel: 652 461 442

Avenida Albir 66, Albir

Ved siden av søndagsmarkedet

Man - Fre 10-18. Søn 10-14

www.nova86.es

## HOSPITAL VETERINARIO MARINA BAIXA

Veterinærklinikk i Alfaz del Pi

AKUTTHJELP 24 TIMER • COMPUTERTOMOGRAFI

INDREMEDISIN • KIRURGI • HJEMMEBESØK

ORTOPEDISK KIRURGI • NEVROKIRURGI

FYSIOTERAPI • KLIPPING • ALT I HUNDEPLEIE



ØYEBLIKKELIG HJELP: 966 860 669

HJELP TIL INNFØRSEL AV KJÆLEDYR FRA SKANDINAVISKE LAND, VI ORDNER PAPIRENE!

CENTRO COMERCIAL ARABI, PASSEIG DE LA MITJA LLEGUA 17-18, ALFAZ DEL PI  
MAN - FRE: 09.00 - 21.00. LØR: 10.00 - 14.00 | WWW.VETERINARIAMARINABAIXA.COM



## Alfaz del Pi

## Sportsplassen utbedres endelig

71.000 Euro som kommer fra Valencia-regjeringen er satt av til forbedring av idrettsanlegget i Alfaz del Pi.



**H**ele plassen får nytt belegg og det blir installert nye benker. Dette vil gjøre anlegget langt bedre for de som spiller basketball, fotball, håndball og volleyball.

skal være ferdig i slutten av august i tide for skolestart og oppstart av idrettsklubbene etter sommerferien. Representanter for rådhuset sier oppgraderingen er en del av kommunens satsning på sport.

Man antar at oppgraderingen

## Alfaz del Pi

## Desinfiserer i Albir og Alfaz del Pi

I slutten av Juni begynte selskapet Hidraqua arbeidet med desinfisering av kloakknett i Albir, i sentrum av Alfaz del Pi og urbanisasjonene. Det er primært skadedyr som rotter og kakkelakker man forsøker å holde kontroll med.

**A**rbeidet vil fortsette i urbanisasjonene Pla de la Serra, Cautivador, Tossal, Escandinavia, l'Arabi, Jardín de Alfaz, Foia Blanca, Devesa, San Rafael, Belmonte og Oasis.



Arbeidet er en del av det regelmessige vedlikeholdet Hidraqua gjør for å begrense skadedyrene i Alfaz del Pi kommune. Fasen man gjør nå henger sammen med de høye temperaturene som gir spesielt gode forhold for insekter i byens kloakksystem.

# EU-bot til spanske kommuner som pumper urensset kloakk ut i havet

EU-domstolen i Luxembourg har idømt Spania en bot på 12 millioner euro for mangelfull rensing av avløpsvann i flere kommuner. Boten er knyttet til en tidligere dom fra 2011 som ikke er tilstrekkelig fulgt opp.



Moraira

**S**pania får samtidig ros for utbedringene landet har klart å gjøre i mange kommuner.

Spania er ikke alene om brudd på reglene for håndtering av kloakk og annet avløpsvann. Også land som Belgia, Luxembourg, Hellas, Portugal og Italia er ilagt bøter.

Allerede i 2011 ble Spania dømt etter en anmeldelse fra EU-kommisjonen. Til sammen 43 kom-

muner over 15.000 innbyggere manglet da tilfredsstillende rensing.

I dag har de fleste av de 43 kommunene fra dommen for syv år siden utbedret sine mangler, noe EU-domstolen også anerkjenner. Likevel gjenstår ni kommuner. De fleste av kommunene ligger i Andalucía.

I Valencia-regionen er tre byer berørt, nærmere bestemt Benicarló og Peñíscola i Castellón-

provinsen og Teulada-Moraira nord på Costa Blanca.

Den europeiske unions domstol har gitt Spania en bot på 12 millioner euro for kommunene som gjenstår. I tillegg er landet ilagt dagsbøter for hver dag utbedringene uteblir, tilsvarende 11 millioner euro ekstra for hvert halvår som går.

**Din bilforhandler på Costa Blanca siden 1994**

**www.eurocarslanucia.com**

• Verksted • Service

• Brukte biler med lav kilometer

Åpningstider mandag-fredag  
08.45-13.30 / 15.30-18.30

**SPESIALKOMPETANSE PÅ AUTOMAT**

Carretera Benidorm - La Nucia, 03530 La Nucia, like ved Clinica La Nucia. Tel: 966 873 860

**EURO-CARS \* LA NUCIA**



## Lurte tigger til å tatovere seg i pannen

En gjeng briter på utdrikningslag i Benidorm skal ha betalt en tigger rundt 100 euro for å tatovere seg i pannen med brudgommens navn og adresse.

**H**endelsen er møtt med avsky blant fastboende briter i Benidorm. Det reageres også på tatovøren som tok på seg oppdraget og at vedkommende bør fratras lisensen. En pengeinnsamling er startet på internett for å hjelpe tiggeren.

Offeret for den smakløse spøken i Benidorm skal være en 34 år gammel mann fra Polen. Etter hendelsen skal mannen ha blitt ranet og banket opp, et over-

fall som angivelig ikke er relatert til utdrikningslaget.

Den 37 år gamle engelskmannen som ble drukket ut har på sin side forsvart seg på sosiale medier og hevder personen som ble tatovert verken er tigger eller fikk penger for å tatovere seg. Briten som nylig flyttet fra North Shields i England til Benidorm skal ikke ha hatt et ekte utdrikningslag i det forholdet til forloveden nylig hadde tatt slutt. Ven-

negjengen bestemte seg likevel for å gjennomføre festen. Mannen hevder også at han ikke var til stede da tatoveringen skjedde, i det han var blitt kastet ut av puben der de oppholdt seg fordi han var for full.

En pengeinnsamling er startet på internett ('Help Tomek' campaign) for å hjelpe tiggeren med utgifter forbundet med tatoveringsfjerning og annen hjelp.





La Nucia

# Virgen de la Asunción

Hver august fra 14. til 18. ferier man i La Nucia sin byfiesta, i dette tilfellet til ære for "Virgen de la Asunción", Jomfruens oppstandelse på norsk.

Det betyr religiøse prosessjoner, konserter og selv-sagt fyrverkeri av mange slag.

Den mest spesielle er "Correfocs" som går av stabelen 03.00.

Løst oversatt fra Valenciano "Løp med ild". Fiestaen arrangeres av de mange "penyas" eller vennegjenger som roterer på å ta ansvar for de forskjellige elementene som utgjør festivalen.

La Nucia

## Ikea: Bestill online og hent i La Nucia

Nå får Ikea et eget hentested i La Nucia så man enkelt kan bestille online, hente varene her og man slipper kjøreturen til Murcia eller Valencia.

Ikea ønsker å være innen en times rekkevidde for alle og svenskene satser mer og mer på online handel. Altea, Albir, Alfaz del Pi ligger mer eller mindre midt mellom Ikea i Valencia og Murcia noe som har betydd en kjøretur på rundt halvannen time for de som bor i dette området.

Ikeas hentested i La Nucia er åpent fra 10.00 til 14.00 - Det har vært mulig å bestille kjøring hjem av varer fra Ikea men da til en lagt høyere pris enn denne



nye tjenesten som har en kostnad på 29 Euro.

Ikeas nye hentested i La Nucia er drevet av logistikk-selskapet "SAMA Logistica".

## MONICARE

HJEMMESYKEPLEIETJENESTE  
SYKEPLEIEKONTOR Alfaz del Sol

MONICA HOLEN  
aut. sykepleier

monica@monicare.es

+34 694 405 918

www.monicare.es



## Elektrikertjenester

Kontakt telefonnummer:  
0047 921 11 740

Scan Service Spania SL

 **LÅST DEG UTE?**  
**BRITISK LÅSESMED**  
LÅSER - DØRER - PORT - SAFE - ALARM  
www.sslocksmiths.com  
Ring "Gordon" 24/7 på:  
Tlf 600 092 225 

### SKADEDYRBEKJEMPELSE

Utrykker alle typer skadedyr, termitter, insekter ect.  
24-timer service  
+34 604 270 676  
(hollandsk & engelsktalende)



## Tannlegen for nordmenn GODKJENT AV HELFO

Av. Marina Baixa 19, Local 2 - La Nucia  
www.marfil-smiles.com

SPESIALIST I IMPLANTATER  
NORSK PERSONELL

GRATIS KONSULTASJON  
OG ÅRLIG SJEKK

TEL. **96 587 08 68**



25 år i bransjen i Norge, Storbritannia og Spania

- Flislegging
- Terrasser
- Bad og kjøkken
- Vannbåren gulvarme
- Problemer med fukt? Vi er spesialister på å stoppe vann og fukt.
- Vi river, kjører bort avfall og bistår med eventuelle tillatelser

# Oppussing & nybygg

 683 22 74 24 Neil

 Chris 678 75 55 14

 aguabloquear@hotmail.com





## Marbella

## Jente (4 år) funnet død i basseng

En jente ble funnet død et bassenget lørdag formiddag 28. juli. Familien fra England var på ferie i Marbella i en villa i "Milla de Oro" området.



Ambulanse ble tilkalt (112) jenta var ikke ved bevissthet når de kom på stedet og til tross for forsøk på gjenoppliving måtte man til slutt erklære 4-åringen død.

Familien som har flere små barn hadde vært på ferie her i nesten

en måned og skulle om få dager returnere til England.

Svømmebasseng utgjør en av de største farer for små barn på ferie. Over 80% av små barn som død av drukning forulykker i et svømmebasseng.

## Fuengirola

## 3000 Euro i bot for å bruke prostituerte



Rådhuset i Fuengirola har vedtatt at man innenfor kommunegrensene kan bøtleggeprostituertes kunder opptil 3000 Euro.

Bøtene gjelder kjøp av seksuelle tjenester i offentlige områder som gater, parker og andre områder hvor folk flest ferdes fritt.

Annonser som man kan tolke til å være "diskriminerende" og da gjerne med seksuelt innhold kan i Fuengirola bøtlegges med opp-

til 700 Euro. Representanter for rådhuset påpeker at disse nye sanksjonene ikke er rettet mot kvinnene som selger seksuelle tjenester, ofte ufrivillig. Sanksjonene er rettet mot de som betaler for sex og de som annonserer for bordeller etc via flyers og annonser.

## Fuengirola: Bøter for å leke i gata

Fuengirola kommune har vedtatt et nytt ordensreglement i byen. Det nye reglementet gjør det forbudt for mange typer helt vanlig fysisk lek i byens gater.

Ting som rulleskøyter, akrobatikk etc er kun tillatt i områder spesifikt laget for dette, altså en skatepark. Det verste er trolig bystyrets veldig åpent formulerte generelle forbud mot "fysisk aktivitet som kan påvirke vanlig aktivitet i området... spesifikt bruk av sports utstyr.. er kun tillatt i områder som parker, plasser og friområder.

Byen ledes av Partido Popular som leder Fuengirola i flertall. Opposisjonen retter krass kritikk mot det nye regelverket. De sier forbud og bøter er totalt overdrevent for ganske vanlig lek og at fedme og mangel på fysisk aktivitet er et langt større og mer alvorlig problem enn barn som leker utendørs.

**DET OMSTRIDTE PUNKT 19. I FUENGIROLAS NYE ORDENS-REGLEMENT:**



«La práctica de juegos en los que intervenga una actividad física que pueda conllevar alteración de la cotidianidad de la zona en la que se realice, bien por la dinámica de los mismos, como por el uso de determinados materiales deportivos o aparatos que se hayan de usar al efecto. Sólo se podrá realizar en los espacios públicos como plazas,

plazoletas, parques y espacios libres, siempre que dichos juegos sean adecuados para dicho espacio, entendiéndose como tales los que no pongan en peligro la integridad física de los demás usuarios o causar daños en los bienes, servicios e instalaciones de los mismos».

## Costa del Sol har de lengste bilkøene

Blant Spanias mange turist-områder er det Malaga-kysten, altså Costa del Sol, som uten tvil er verst plaget av tett saktegående trafikk og kø.

Strekninger og tidspunkt med kø er opp 27% sammenliknet med året før på Costa del Sol. Dette til tross for at volumet trafikk bare har økt 3.8%.

Det er motorveien A7 og A45 som mest plaget av kø på Costa del Sol.

Man sammenlikner seg med andre turistområder som Valencia-kysten, Costa Blanca. Her har man notert 1450 km kø, noe som er 17% mindre enn på Costa del Sol.

Costa del Sol skiller seg ut med spesielt mye trafikk midt på da-

gen og har sammenliknet med Costa Blanca langt mindre veikapasitet. I Valencia har man 792km vei tilhørende det statlige veinettet mens Malaga-området bare har 402 kilometer.



**MALAGA:** Sammenliknet med Alicante og Valencia regionen er det bygget mindre vei i Malaga-provinsen. Mange av og på-kjøringene skaper tett og kø daglig, spesielt i feriemånedene juli og august.

## ETT VATTENFILTER = TRE ÖVERRASKNINGAR

1. Förhindrar förkalkningar/kalkdannelse i hela boligheten!
2. Tar bort klor och metaller från vattnet, duscha utan klor!
3. Gott dricksvatten till samtliga kranar i hela boligheten!

**ecofilters**  
S W E D E N



Du kan få lika bra vatten i Spanien som hemma i Skandinavien, du behöver bara installera Viking prefilter system. Inga mer problem med hushållsmaskiner som går sönder av hårt vatten, ingen torr hud och dåligt hår efter dusch på grund av höga klorhalter, tvätt som plötsligt blir ren och luktar gott, glas och tallrikar som inte får calcium fläckar. Så, frågan om att installera förfilter eller dricksvattenfilter är given, installera ett Viking system och du får allt i ett!

**Norra Costa Blanca**

+34 672 493 452

klaus@ecofilters.es

**Södra Costa Blanca**

+34 691 972 668

johan@ecofilters.es

Kontakta oss för mer information och offert till din bolighet, vi hjälper dig att välja rätt system!

Vi installerar vattenfilter över hela Costa Blanca och har Nöjda kunder över hela Spanien!

Alfaz del Pi • Orihuela Costa • Palma de Mallorca • Fuengirola • www.ecofilters.es



# Starlite 2018 Marbella

## Internasjonale artister og latino-stjerner

Marbellas musikkfestival fikk i juli besøk av internasjonale navn som Sting, Pet Shop Boys og Jamiroquai. I august opptreer Steven Tyler fra Aerosmith. Resten av sommeren er det primært latino-musikken som står i sentrum.

**L**isten over artister er lang og godbitene er mange.

I tillegg til det musikalske har festivalen sitt eget parallelle program for gastronomi. Festivalområdet har også sitt eget shopping-areale åpent hele dagen til sent på natt.



1. August Pablo Alboran
2. August Steven Tyler fra Aerosmith opptreer
3. August James Blunt
4. August Pablo Lopez
6. August Dj Hardwel
7. August, Cantajuegos (for barna)
8. August Serrat
10. August, Juanes
12. August Sara Baras
13. August Jorge Blass (Magiker)
14. August Texas
15. August, Taburete
16. August Sebastian Yatra
18. August Calia Cruz (Musikal)
21. August Estopa
22. August C.Tangana
23. August Miguel Rios
24. August Rosalia y Rozalen
25. August Melendi

## Skal du til Marbella må du oppføre deg!

Marbella kommunes har en stund jobbet en ny lov som tillater bøtelegging av folk som drikker i gaten, lage bråk og går i overkant lettkledd rundt om i byen. Mye annet skal også forbys i feriebyen og bøtene for all uønsket atferd går fra 300 til 3000 Euro.

**K**ampanjen gjør kommunen i samarbeide med lokale bedrifter, ikke minst hotellene i byen som selv lever av byens image. Hotel-eiere har lenge klaget til rådhuset om tilstanden i byen og bedt rådhuset slå hardere ned på enkelte typer adferd.

80.000 flyere blir delt ut i byen for å informere de besøkende om hvordan man skal oppføre seg. Også postere blir hengt opp så flest mulig får med seg det nye regelverket.

Det som nå forbys i Marbella:

- Å gå i bar overkropp kan bøtelegges. I det nye regelverket heter det at man ikke kan gå delvis eller helt naken.

- Tisse på offentlig sted
- Å lage unødig mye støy
- Å innta alkohol på offentlige steder som gater blir forbudt.
- Hærverk



**MARBELLA:** En rekke godt publiserte episoder har provosert mange i Marbella, nå vil rådhuset ha strengere "ordensregler" i feriebyen.

- Bruk av narkotika
- Kjøre Segway utenom områder hvor det er spesifikt tillatt.

En rekke godt publiserte episoder har provosert mange i Marbella og ledet frem til dette nye initiativet:

En naken mann ble filmet i det han badet i en fontene ved Puerto Banus, en britisk kvinne ble fotografert på McDonalds i det hun bestilte nattmat med rumpa bar og i en annen episode ble turister filmet i det de veltet søppeldunker etter å ha blitt bedt om å bråke mindre en sen natt.

Over 30.000  
abonnerer allerede

## Få SpaniaPosten på epost hver uke!

Varsel om ny papiravis tilgjengelig online + reportasjer, tips og siste nytt.

## Meld deg på vårt nyhetsbrev i dag

[spaniaposten.no/nyhetsbrev](http://spaniaposten.no/nyhetsbrev)



## SpaniaPosten

- der det passer deg, når det passer deg!



# Mysteriet i Elche



Teaterstykket som fremføres i kirken skal etter sagnet komme fra boken (venstre) som fløt i land på en strand i Elche.

Spillet går i flere akt. Over ser man englene, i form av små barn som henter jomfru Marias til himmelen og øverst disiplene som feirer Marias "himmelfart".

Det historiske festspillet "Misteri d'Elx" er «verdenskjent i Spania» og det står på UNESCOs verdensarvliste. I august hvert år siden middelalderen har man i Elche vist dette religiøse teaterstykket i byens katedral.

Ifølge legenden skal det i år 1266 ha drevet i land en ark på en strand i Elche. Inne i den var det et helgenbilde av Jomfru Maria og en bok man kaller «Consueta», som inneholdt manuskriptet for skuespillet man fremfører i Elche. Det finnes mange andre forklaringer på historiens opphav, dog mindre spektakulære.

**MARIAS OPPSTANDELSE OG DØD**  
Skuespillets mest kjente scene viser hvordan engler, i form av små barn, kommer ned fra himmelen. Små barn heises sakte ned gjennom et hull i kullissen som er montert oppe i katedrales tak. Sang og musikk setter stemningen.

Englene forteller Jomfruen, spilt av nok et barn, om hennes nært forestående død. Maria overrekkes et palmeblad i gull og hun

begraves. Jenta erstattes med helgenbildet som representerer Marias oppstandelse. Jomfru Maria er byen Elches skytshelgen og beskytter.

Flere engler i form av småbarn heises ned fra taket, de henter det som representerer Marias sjel. En gjeng jøder kommer inn i scenen og hvor de forsøker å stoppe Marias begravelse. Den ene av dem blir mirakuløst «frosset» i det han forsøker å ta på liket. Jødene ender opp med å bli konvertert til kristendommen.

Skuespillet ender med at en krone kommer ned fra himmelen og det regner «gull» over kirkegulvet. Jødene og disiplene rekker hendene opp mot himmelen.

#### GÅR I ARV

Forberedelsene involverer monteringen av en falsk himmel, som

spennes opp under kuppelen i kirken, i en høyde av 27 meter. Samtidig henges det flere store lerreter ut, blant annet det som er ment å vise oppstandelsen av Jesus Kristus.

Arbeidet med å montere disse kamle kulissene i form av gamle lærreter og skulpturene som hører til, har man gjort i Elche i over 250 år. Arbeidet går har gått fra generasjon til generasjon.

#### DATOER FOR VISINGER

Stykket vises i sin helhet 11 og 12 August klokken 22.30 og 13. August 17.30. 14. August viser man første delen kl. 18.00 og siste delen 15. August 18.00. Hvert annet år (partall) settes det også opp visninger 1. november kl. 10.00 og 17.00.

## Opplev og utforsk Spania!

Enkelt & billig med leiebil fra



**SpaniaGuiden.no**  
DIN SPANSKE OPPLEVELSE STARTER HER



Malaga | Costa del Sol



Kundeservice  
på ditt eget språk



# La Tomatina

## Tomatkrig i Buñol 31. august



Det er igjen klar for den store tomatkrigen, som alltid arrangeres siste onsdagen i august. Det braker løs 31. august i den ellers søvnige og idylliske landsbyen Buñol ikke langt utenfor Spanias tredje storby, Valencia.

Det er igjen klar for den store tomatkrigen, som alltid arrangeres siste onsdagen i august. I år braker det løs 31. august i landsbyen Buñol utenfor Valencia.

Tomatkrigen La Tomatina, som hvert år går av stabelen mot slutten av august hvert år i Buñol, noen kilometer vest for Valencia er en av Spanias mest kjente folkefester. Over hundre tonn tomater farger byen og dens borgere røde i et kaotisk "masseslagsmål" der det tilsynelatende er om å gjøre å kaste flest mulig tomater på flest mulig mennesker på kortest mulig tid.

**FRA KLOKKEN 11.00 TIL 13.00 ER DET REGELRETT TOMATKRIG.**  
Siste onsdag i August er høyse-

song for tomat høsting. Den berømte tomatfestivalen like ved Valencia er verdenskjent. Gatene forvandles til elver av tomatsøpe iløpet av festens høydepunkt. De ivrigste krigerne stiller opp hvert år med dykkermaske og snorkel.

### TOMATKRIGENS OPPRINNELSE

Det er mange historier om opprinnelsen til denne "borgerkrigen". Den som betraktes som riktig, går ut på at det under et tradisjonelt karneval en onsdag i august 1945 oppsto et masseslagsmål. Tilfeldigvis sto det en grønnsaksbod i nærheten, og noen av tilskuerne begynte å kaste tomater på slåsskjempene for å kjøle dem ned. Det hele endte med at politiet fikk løst

opp slagsmålet. Deltakerne, som da var helt røde av tomatsaft, ble arrestert og bøtelagt.

Samme onsdag året etter kom de samme ungdommene til Plazaen, denne gangen med egne tomater. Tomatkrigen ble gjentatt, med samme resultat: Arrestasjoner og bøtelegelser. Tomatkrigen ble faktisk forbudt ved lov i mange år, og i 1957 holdt byens borgere en "Tomatbegravelse" ved at de gikk i opptog med satiriske kostymer, og kister med digre tomater.

I 1959 ble tomatkrigen tillatt, og har siden den gang vært tradisjon organisert av bystyret. Tomatkrigen trekker rundt 40.000 til den lille landsbyen hvert år.

**GNIS INN MED FETT:** En påle gnis inn med fett. Den skal reises som en del av festivalen og byens "modige" skal prøve å bestige pålen.



**LANDSBY-IDYLL?:** Den normalt så rolige lille landsbyen utenfor Valencia, forvandles denne dagen til et inferno av tomater og festglade unge.



- Vi har mange flere forslag til utflukter, reportasjer om morsomme fiestas, spansk historie, samfunn og inspirerende videoer, besøk vår webside:



# Spania.no



# Leve og overleve med aircondition



**AV: MONA NIELSEN, EIENDOMSMEGLER**

*Eiendomsmegler Mona Nielsen fra Larvik kom til Spania i 1986. Hun er i dag en av de mest erfarne norske eiendomsmeglere i Spania og en veteran i bransjen på Costa Blanca. Hun er utdannet spansk megler. Hun leder og eier blant annet meglerfirmaet LNDINBOLIG, en bedrift med historie tilbake til 1998. Nielsen har også vært aktiv i Spansk politikk. Mona Nielsen sitter også i styret for stiftelsen til den Norske Skolen i Rojasles.*

Like sikkert som at sommeren kommer hvert år vil de høye temperaturene dukke opp i hele Spania i sommermånedene. For å unngå at huset føles som en bakerovn har du muligens installert klimaanlegg. Her får du råd og tips om hvordan du kan få mest mulig ut av luftkondisjonerin-gen uten å sprengre strømbudsjettet og samtidig unngå å bli forkjølet og vondt i halsen.

#### **UTSTYR MED HØYESTE ENERGI-MERKING GJØR DET MULIG Å OPPNÅ KOMFORT OG MAKSIMAL BESPARELSE I STRØMREGNINGEN.**

Strømmen er ikke gratis og det gjelder å få mest mulig effektiv energi ut av hver kilowatt time. Da er det greit å kjenne til hvordan du med enkle grep kan forbedre både inneklima, miljøet og din egen økonomi.

Moderne utstyr som for eksempel aerotermi, er i stand til å produsere to tredjedeler av den energien som trengs for å kjøle eller varme luften i våre hjem, som representerer en betydelig besparelse i energiforbruket i boligene våre. Inverterteknologi, som har vært å finne på markedet siden 1981, produserer og bruker kun den energien som utstyret trenger i hvert øyeblikk for å gi temperaturen som du som bruker ønsker.

#### **BRUK LOGIKK FOR Å ANGI DEN IDEELLE TEMPERATUREN PÅ STEDET DER DU BEFINNER DEG.**

Reguler temperaturen i henhold til brukerne og antall mennesker i rommet. Det er ikke logisk å skru på klimaanlegget og ta på seg en genser. Det er ikke tilstrekkelig å stille en lavere temperatur enn ønsket for å få kjølt ned rommet raskere.

Denne virkemåten er kontraproduktiv, siden du uansett ikke vil oppnå den ønskede effekten, og du bruker også mer energi enn nødvendig. En forskjell på mer enn 12° C i forhold til utetempe-raturen er ikke sunn og for hver grad vi senker temperaturen vil vi bruke 8% mer energi.

#### **ANBEFALT GJENNOMSNIITSTEMPERATUR INNE OM SOMMEREN PÅ 24°-26 °**

Hva er så ideell temperatur? Det spanske industridepartementet anbefaler å sette temperaturen på 24°C. Men IDAE (Spansk Institutt for diversifisering og energisparing.) mener at 26 grader er passe lav temperatur for å kunne å føle seg komfortabel innendørs. For maksimal komfort med minimalt energiforbruk, trekk ned persiennene, ta ut markiser

For å dra nytte av naturlig kjøling så bør du lufte og ventilerer når utetemperaturen er to grader lavere enn den luften inne i huset, åpne vinduene, ventilere huset eller tidlig på morgenen før solen varmer. Gjennomtrekke er bra for rask og effektiv lufting.

For å sikre at luftkondisjonerin-gen fungerer riktig og har tilstrekkelig luftstrøm, krever utstyret litt vedlikehold.

Det er nødvendig å rengjøre filtre på innendørsenhetene og rengjøre kondensatorfinnene. Når luften går gjennom dem, trekker de også inn smuss og støv. Dette reduserer luftstrømmen og apparatets kjøleevne. Pass også på at ikke drener-sjerørene er tette slik at spillvan-net renner inn i huset eller ut av den interne enheten . Dersom anlegget ikke brukes ofte og mye kan det oppstå algevekst og rørene kan tette seg. Dette vedlikeholdet må gjøres to ganger i året og kan utføres av brukeren selv. Service og gjennomgang av gass, olje, rør , isolasjon og fester ute og inne er det nok å gjøre hvert tredje år.

#### **INNSTALLASJON OG BRUK**

For å beregne hvor mange kilokalorier som trengs for å varme opp rommet og hvor mange frigorier som trengs for å kjøle det ned vil





Filtre må rengjøres med jevne mellomrom.  
Man kan enkelt gjøre dette selv.

teknikeren kunne kalkulere.

#### 100 KILOKALORIER TILSVARER CA ÉN KVADRATMETER.

Generelt, for stuen, på ca 25-30 m<sup>2</sup> er det behov for apparater som starter ved 3000 BTU. Fremfor alt må vi ta hensyn til dimensjonene av rommet, høyde, plassering av enheten, timer med sol og skygge, isolasjon, byggematerialer, vinduer og glaserte overflater.

Likeledes er det viktig å unngå at det blåser kald luft direkte på menneskene i rommet. Luftstrømmen bør gå oppover, mot taket, slik får du en bedre fordeling av luften i rommet fordi kald luft synker grunnet tetthetsforskjellen.

Det er lurt å stille inn fjernkontrollens timerfunksjon slik at luftanlegget automatisk slår seg på / av. Da får du riktig luft til rett tid etter behov. 30 minutter er nok til å ventilere et rom under normale forhold

Koble fra klimaanlegget når det ikke er noen hjemme eller bruk energisparemekanismer som nye

teknologier tilbyr når det ikke er noen i rommene.

Forsøk å forhindre så mye varmluft som mulig. Den grunnleggende mål er å holde dører og vinduer lukket i de varmeste timene, mellom kl 11 og 17. For effektiv energibruk bør vinduene være beskyttet av persienner eller markiser. Siden aircondition jo ikke gjør at ventilasjonen i disse timene er optimal så er det lurt å begrense aktiviteter som forårsaker innendørs forurensning: røyking, maling eller liming, matlagning uten avtrekk og ventilasjon.

Prøv å begrense bruken av apparater som avgir varme i de varmeste timene på dagen er også smart. Ikke bruke stekeovnen strykejern, tørketrommel eller en hvilken som helst enhet som avgir varme vil gjøre det lettere å holde det friskt inne.

Om du ikke liker å bruke mye aircondition så kan det ofte være tilstrekkelig å sette på en vifte. Det vil ikke senke lufttemperaturen, men bevege luften, som gjør at kroppen avkjøles og føles friskere.

Maurerne var et etnisk gruppe, i hovedsak Berbere fra Nord-Afrika. De utgjorde sammen med jødene og de kristne den etniske miksen som utgjorde kystområdene og den sydlige iberiske halvøya i en 8-900 års periode. Araberne utgjorde også en del av gruppen fra Nord-Afrika men berberne kom altså først og var normalt flest. Arabere og Berbere hadde handelsruter til Østen og på denne måten kom nye produkter og viten til den iberiske halvøya og Europa. Ved Granadas fall i 1492 endte dette flerkulturelle samfunnet sin eksistens. Den nye staten Spania skulle være bare kristen. Muslimer og spesielt jøder ble forfulgt i en lang prosess vi i dag kjenner som inkvisisjonen.

# Det mauriske badet i Elche

I nesten 800 år, fra 700-tallet til 1492, da kongedømmet Granada falt, var store deler av Spania under maurisk innflytelse. Dette var på mange måter en gullalder for handel, håndverk, kultur og vitenskap. Jøder, Muslimer og Kristne levde side om side med hver sine spesialiteter og handelsruter. Og i dette avanserte samfunnet var hygiene en viktig del av livet, derav slike offentlige bad, en Hammam.

Over hele Spania finner vi spor etter den mauriske kulturen, vanligvis i form av festningsverk, moskeer og palasser.

At det fantes et bad i en by, var et tegn på økonomisk velstand og overskudd.

Det mauriske badet i Elche som

er fra det 12. århundre, er et av de få badene som fortsatt er bevart etter at de "kristne" systematisk ødela de fleste spor etter denne epoken hvor også andre religioner fikk utfolde seg i Spania.

Badene hadde en viktig funksjon i den muslimske verden. I følge Koranen er det obligatorisk med

en rengjøring av kroppen før bønnen. Badet besto av tre rom.

Det mest populære var Det varme rommet, Bayt-Al-Sajum, som kan sammenlignes med våre dagers sauna. De andre rommene ble brukt til rengjøring, ofte med kaldt vann. Menn og kvinner kunne ikke bruke badet samtidig. Fra 1270 begynte Elche å miste sin islamittiske karakter, og badet ble omgjort til et nonnekloster.

Omvisningen skjer i små grupper, og varer i ca. 15 minutter. Gjennom lyd- og lyseffekter blir vi tatt med på en reise flere hundre år bakover i tida. Om du ønsker det kan du velge å få guidningen på engelsk. Banyas Arabs, som badet heter på valenciansk, ligger i sentrum av gamlebyen i Elche, ikke langt fra Basilikaen.

Badet er åpent 10-14 og 15-18. Stengt mandager og søndag ettermiddag.



Utdannet og registrert spansk megler

Urb. Mirador de los Altos 205, C/Londres 8,  
03189 Orihuela Costa (Alicante)

Tel. + 34 966 701 233

www.dinbolig.com • info@dinbolig.com



25 år i bransjen i Norge, Storbritannia og Spania

- Flislegging
- Terrasser
- Bad og kjøkken
- Vannbåren gulvarme
- Problemer med fukt? Vi er spesialister på å stoppe vann og fukt.
- Vi river, kjører bort avfall og bistår med eventuelle tillatelser

## Oppussing & nybygg



683 22 74 24 Neil



Chris 678 75 55 14



aguabloquear@hotmail.com





# Castell de la Olla i Altea

## Spanias mest spektakulære fyrverkeri?



**MONTEMOLAR:**  
Fyrverkeriet sett fra Montemolar, det lille fjellet som ligger på innsiden av kystområdet La Olla. Man skyter opp fra flåter ute i vannet (under).

Den årlige fyrverkerifesten Castell de l'Olla i Altea går av stabelen lørdag 11. august. Fyrverkeriet regnes som et av de viktigste i Valencia-regionen og er det eneste langs middelhavskysten som sendes opp fra havet. Rundt 50.000 mennesker pleier hvert år å delta på arrangementet.

Fyrverkeriet i Altea sendes i sin helhet opp fra flytebrygger plassert i havet foran den lille øya Illeta de l'Olla og er akkompagnert av levende musikk. Foruten å være én av årets store festdager for lokalbefolkningen har El Castell de l'Olla blitt et viktig kulturarrangement for turister og tilreisende som kommer til Altea for å være med på feiringen. Rundt 50.000 mennesker pleier hvert år å delta på arrangementet som i år går av stabelen lørdag 11. august.

Hver bydel i Altea har sin egen fiesta. Og denne med det spektakulære fyrverkeriet er altså for bydelen La Olla som går fra Cap Blanc, hvor Hotel Cap Blanc ligger og nordover et lite stykke. La Olla er en bydel tett knyttet til sjøen med flere småhavner, buker og strandbarer.

Vil du få med deg fiestaen er det mange alternativer. Men det blir mye folk og trafikkaos så ta med deg disse tips:

Næmere betyr mere lyd og en mer ekstrem opplevelse. Men du bør ta deg turen bort flere timer før for å få en plass hvor du både ser og hører godt. De beste plassene er rundt Villa Gadea, altså området rundt hotellet Villa Gadea. Mange spanjoler vil ha tilbrakt hele dagen på stranden her med bort og plastikkstoler så ikke kom i siste liten. Biltrafikk går i sneglefart fra kvelden og til etter midnatt og det er "umulig" å parkere her. Mange setter bilen i Altea og spaserer til La Olla eller man kjører sykkel eller moped.

Enklest er det å se det hele fra stranden i sentrum av Altea eller ved Algar-Elven hvor det også

finnes en strandbar. Men den ekstreme lydopplevelsen får man ikke her. Det finnes også flere utsiktspunkter ved Montemolar hvor man ligger nære. Mange velger også å stå på moloen ved den lille havnen "El Portet". Man kan også stå på moloen i "Campomanes" men er da lenger borte men nyter godt av å være i den flotte havnen.

Fyrverkeriet begynner klokken 24.00 og varer 20-30 minutter, litt avhengig av årets budsjett. Parkerer du bilen i området dagen eller ettermiddagen varer trafikkaoset i etterkant ikke så lenge. De lure sitter rolig og venter på stranden eller i en av barene og venter en halvtime-time på at alle skal komme seg bort.

I etterkant av fyrverkeriet er det deejay for "ungdom i alle aldre". Stedet varierer noe fra år til år

men det er bare å bruke ørene for å finne scenen som settes opp i området rundt Villa Gadea.

Det finnes en rekke strandbarer, restauranter i Cap Negret og på Cap Blanc hvor man kan se showet fra eget bord. Men plass her

må reserveres måneder i forkant.



**PÅ SJØEN:** Et hundretalls båter er ute på bukten denne kvelden. Fra sjøen kan man sitte i ro og mak med venner og kjente uten alt det "kjas og mas" som er en del av opplevelsen fra strendene. Guardia Civil er ute i bukta denne kvelden for å holde båtene på sikker avstand.

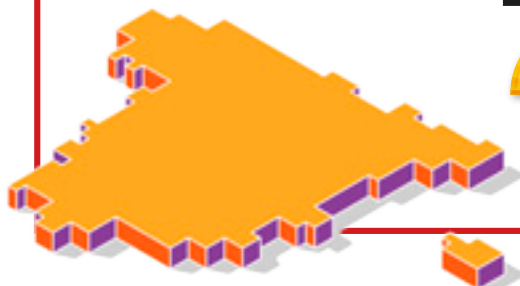
## Opplev og utforsk Spania!

Enkelt & billig med leiebil fra



**SpaniaGuiden.no**

DIN SPANSKE OPPLEVELSE STARTER HER



Kundeservice på ditt eget språk



# Med hunden på stranda



Å ta med hunden på stranda er i utgangspunkt forbudt på alle strender i Spania. Det er hensyn til hygiene og badende som ligger bak forbudet som håndheves med bøter på flere hundre Euro. De siste årene har derimot flere kommuner satt av egne strender hvor også hunden kan få bli med på strandlivet.

## Costa Blanca

### **PLAYA ESCOLLERA (NORD), DÉNIA**

Den delen av stranden som er tilrettelagt for hunder er rundt 100 meter lang og 25 meter bred.

### **PLAYA MAR Y MONTAÑA, ALTEA**

Stranden er noe vanskelig å komme til med bil, i det den er omringet av et boligområde. Dersom man ønsker å parkere, er parkeringsplassen ved Villa Gadea et alternativ.

### **CALA DEL XARCO, VILLAJYOUSA**

En liten strand med grus og stein som befinner seg syd i Villajoyosa.

### **CALA DEL BARRANC D'AIGÜES, CAMPELLO**

Stranden ligger ved Torre Vigía, i nærheten av den fredede naturparken Lloma de Reixes.

### **PLAYA PUNTA DEL RIU, CAMPELLO**

Denne hundestranden ligger mellom de to største sandstrendene i Campello, Muchavista og Carrer la Mar. Området er mye besøkt.

### **PLAYA DE AGUA AMARGA, ALICANTE**

Ansett som Spanias beste hundevennlige strand, der hundebading tidlig ble tillatt også om sommeren. Stranden er spesielt tilrettelagt med egen hundemeny ved stedets strandbar.

### **CALETA DELS GOSSETS, SANTA POLA**

Stranden er en del av Calas del Cuartel og ligger opp mot naturparken Cabo de Santa Pola. Stein- og sandgrunn.

### **CALA DEL MORO, TORREVIEJA**

Helt syd i kystområdet Cabo Cervera, ligger Cala del Moro. Stranden ligger i nærheten av et boligområde og består av sand og steinformasjoner. Nylig opprettet.

### **PUNTA MARGALLA, TORREVIEJA**

Nesten en kilometer med strand i retning Palangre. Nylig opprettet.

## Costa del Sol

### **FUENGIROLA, PLAYA DEL CASTILLO**

Stranden hvor hunder er tillatt er rundt 350 meter lang og ligger i sydenden av Fuengirola.

### **MARBELLA, PLAYA EL PINILLO**

Den lite besøkte stranden er 1.5 lang og ideel for firbente.

### **MARBELLA, PLAYA DE VENTURA DE MAR**

Stranden ligger på den østlige delen av Playa de Nueva Andalucía.

### **ESTEPONA, CASARES, PLAYA DE PIEDRA PALOMA**

Delen av stranden hvor hunder er tillatt er rundt 400 meter lang. Tilgang via urbanisasjonen Casares del Mar.

Artikkelen er gjengitt fra:

 **Spania.no**

Besøk websiden for flere reisetips, guider og reportasjer fra Costa Blanca og Costa del Sol.



# Granada



Granada var den siste Islamske hovedstad på den Iberiske halvøya. Arven fra denne perioden er fortsatt tydelig i byen. Søte kaker og te kan nytes i små kafeer.

Den lille storbyen i syd har alt, sjarm, idyll, historie, tapas og designerbutikker i fleng. Her er mye å se! Som ordtaker sier; ”Si no has visto Granada, no has visto nada”, den som ikke har sett Granada har ikke sett noe som helst.

**B**yen har en flott beliggenhet ved Rio Darro, med Sierra Nevada som bakgrunnskulisse og det majestetiske Alhambra voktende over bybildet.

#### ALHAMBRA

Er man førstegangsbesøkende i byen, kan det være greit å stige ombord i en av byens sightseeingbusser, som bringer en til de aller viktigste monumentene. Prisene varierer fra ca. 40 til 80 euro per person, alt ettersom hvilken ”pakke” man velger. Alhambra er et ”must” for enhver som besøker byen, men husk at inngangsbilletter må kjøpes god tid i forveien. Alhambra er et historisk underverk fra maurernes tid i Spania. Selve navnet kommer fra det arabiske ordet ”calat-alhamra”, som betyr rødt slott, grunnet fargen på jorden Alhambra er bygget på. Så unikt er byggverkene i Alhambra at en arabisk sheik en gang ville kjøpe hele herligheten og flytte det til sitt eget hjemland.

#### KATEDRALEN I GRANADA

Ønsker man å utforske byen på egenhånd, er det full mulighet for det. Det kan være lurt å ta inn på et hotell i sentrum, slik at man har gangavstand til det meste. Ellers fungerer den offentlige kommunikasjonsnettet meget bra. Med utgangspunkt i Puerta Real, har man det meste innen rekkevidde. Spaserer man opp Reyes Catolicos til Gran Via De Colon, finner man et praktverk av en katedral, vel verdt et besøk.

Forruten enorme malerier og praktfulle utsmykninger, finnes her et mausoleum. I september 1504 bestemte dronning Isabel at det kongelige kapell skulle bygges som et gravsted for henne og hennes mann, kong Felipe. Byggearbeidene ble startet i år 1506, etter dronningens død. Dronningen ble midlertidig lagt til hvile i Alhambra. Kongen var fast bestemt på å oppfylle sin kones ønske. Da han selv døde, november 1521, ble han lagt til hvile ved sin kones side i Alhambra. Det skulle ta ytterligere 5 år før de begge fikk sitt endelige hvilested, i det kongelige kapell i katedralen. Nå, over 500 år senere, kan man altså besøke kong Fernando og dronning Isabel, samt deres to barn, Felipe den vakre og Juana den gale, der de hviler i katedralens mausoleum.

#### SHOPPING I GRANADA

Er du en glad ”shopper”, har Granada litt av hvert å by på. Ved Puerta Real finnes det store varehuset El Corte Ingles, Norges svar på Steen og Strøm. I samme område finnes også små boutiques med akkurat det merket du måtte ønske, det være seg Armani, D&G, Versace, you name it! Granadinere kler seg med stil! I området rundt katedralen finner man små trange smug med butikker på rekke og rad. Dette er det arabiske området hvor man finner alt fra vannpiper til full magedanshabitt. En tur hit anbefales, her er masse ting å se på. Og husk, pruting er påkrevet!

#### TAPAS I GRANADA

En av fornøyselsene ved å reise er å prøve stedets mat, og Granada er som kjent tapasens hjemland. For å finne en riktig god tapasrestaurant, bør man unngå de store hovedgatene, da kvaliteten er svært varierende og prisene stive. Spør en lokal, eller ta en liten avstikker fra Plaza Nueva til en bar som heter Castañeda. Vær ute i god tid, her er det alltid lang ventetid for å få bord. Men den som venter, venter absolutt ikke forgjeves. Her serveres kun tapas av aller beste slag og vin etter ønske og lommebok. Atmosfæren er upåklagelig med ekte rustikk spansk stil. Ønsker man å ta en drink etterpå eller det rister kraftig i dansebenet, så finnes det puber og nattklubber i umiddelbar nærhet.

#### FREDERICO GARCIA LORCA

En 10 minutters gangtur ut av Granada sentrum, finner man sommerhuset til en av Spanias mest berømte forfattere, Federico Garcia Lorca. Huset blir årlig besøkt av ca. 30.000 mennesker fra hele verden. Garcia Lorca ble født i 1898 i Granada og brukte huset som sommerbolig frem til hans tragiske død i 1936. Her kan man bli med på en guidet omvisning og se noen av forfatterens originale tekster og tegninger. Salvador Dali var en av Garcia Lorcas nære venner, og tilbragte mang en sommer i huset med han. I den forbindelse er også originaler av Dali å finne i sommerboligen.



**ISLAMSK ARKITEKTUR:** Festningen og det tilhørende palasset var hovedsete for Kalifatet av Granada. Det var det siste som ble erobret av de "kristne" som kom fra kongedømmene Aragon og Castilla for å erobre de islamske kongerikene som i 7-800 år hadde sikret velstand og stabilitet syd på den iberiske halvøyen. Det nye landet Spania begynte å ta sin form. De kristne kongene pleide å rive ned alle rester som vitnet om denne rike perioden. De ønsket å male at bilde av de man i dag kaller for maurerne som primært enkle barbarer. Man rev ned moskeer og alle av jødernes synagoger ble jevnet med jorden. Jødene hadde under islamsk styre fått utøve sin religion i fred. Albambra var for vakkert til

å rive ned og overleve. Almbabra står nå som et vitne i Granada om periodens velstand og tekniske kvaliteter. Muslimer og jøder ble i denne perioden forfulgt og fratatt sin eiendom og raskt drevet landet. De som konverterte fikk i utgangspunktet bli værende men mistanker om "falske" kristne førte til at den katolske kirken satte start på inkvisisjonen. I starten var hovedmålet å avdekke om folk som hevdet de var kristne egentlig var jøder som utad levde som kristne. Den utstrakte bruken av svin i det spanske kjøkkenet stammer fra denne perioden. Det var viktig å vise at man var kristen også matveien. Hverken jøder eller muslimer spiser svin.



Utsikt fra et av forsvarstårnene på Alhambra mot den trivelige bydelen El Albaicin.



**ELALBAICIN:** Ved foten av Almbabra, rett over Darro elven begynner Granadas mest trivelige bydel Albaicin. Trange gater og smug snirkler seg opp fjellsiden til utsiktspunktet "Mirador de Sanct Nicolas".



Artikkelen er gjengitt fra:

 **Spania.no**

Besøk websiden for flere reisetips, guider og reportasjer fra Costa Blanca og Costa del Sol.



# Francos lik kan flyttes på en time

Å flytte graven til Spanias tidligere diktator Francisco Franco bør ikke ta mer enn en times tid. Det mener Gabino Abánades Guerrero, mannen som i 1975 var ansvarlig for begravelsen av Franco ved krigsmonumentet Valle de Los Caídos utenfor Madrid.



**M**an flytter gravstenen, knuser lokket på kisten, løfter ut liket og plasserer det i en ny kiste - sier Abánades i et intervju med den spanske avisen El Mundo. Han legger ikke skjul på at han ikke har noe imot flyttingen. Som så mange andre spanjoler er han også tilhenger av den nye historieminneloven (Ley de Memoria Histórica), innført av PSOE i 2007. Der heter det at alle statuer, monumenter, gatenavn og symboler som hedrer kuppemakerne fra 1936 og Franco-regimet skal fjernes.

Allerede i 2011 konkluderte en offentlig kommisjon oppnevnt av det spanske parlamentet med at graven til Franco måtte flyttes. Dersom en endelig forsoning skulle være mulig etter den opprivende borgerkrigen (1936-1939) og det påfølgende Franco-diktaturet (1939-1975), kunne ikke lederen for den ene siden i krigen bli liggende på hedersplass ved landets nasjonale minnesmerke over de falne i krigen.

Etter at utredningen var et fak-

tum, var det spanske arbeiderpartiet PSOE's daværende regjering klare til å gjennomføre flyttingen av graven fra Valle de Los Caídos (De falnes dal) utenfor Madrid. Partiet tapte imidlertid valget samme år og kunne ikke gjøre annet enn å oppfordre valgvinger det konservative Partido Popular til å følge opp saken. Partido Popular som har sine røtter i det gamle regimet valgte imidlertid å ignorere oppfordringen. Den påtroppende regjeringen og statsminister Mariano Rajoy's offisielle begrunnelse for ikke å ta affære var at andre saker ble vurdert som viktigere, som å få landets økonomi på rett kjøp.

Nå er PSOE igjen tilbake i regjeringkontorene og vil fortsette der de slapp. Noen eksakt dato for flyttingen er imidlertid ikke satt. Partiet har gjort det klart at saken skal prioriteres og har antydning at flyttingen kan skje allerede i løpet av denne sommeren.

Den nye regjeringen viser til politisk enighet om flyttingen. En intensjonsavtale ble vedtatt av flertallet i parlamentet i fjor. PP

stemte imot forslaget, men var i mindretall og kan i dag bare konstatere at saken de har trenert i syv år nå ser ut til å få sin endelige løsning (Partiet mistet sitt absolute flertall ved valget i 2015).

Administrative utfordringer knyttet til flyttingen må imidlertid løses før restene etter den gamle diktatoren kan hentes opp. Blant annet skal familien etter Franco, det vil si enkelte barnebarn av avdøde, ha motsatt seg flytteplanene.

Men noe stort hinder representerer familien trolig ikke. Selv om parlamentets beslutning om flyttingen av graven ikke er bindende, gir flertallsvedtaket som er gjort i saken regjeringen det mandatet de trenger for å gå videre i prosessen.

Familien kan likevel forsøke å gå veien om kirken for å få stoppet flyttingen. Graven befinner seg nemlig i kirkegulvet i kapellet ved De falnes dal, som er Den katolske kirkes domene. Dersom kirken og i ytterste konsekvens paven i Roma ikke gir flyttingen

## Her finner du SpaniaPosten

Hent din avis når du gjør ukas innkjøp på Costa Blanca



**Scandigo**  
Supermercado

- TORREVIEJA

**consum**

- ALBIR  
- ALFAZ DEL PI  
- GRAN ALACANT  
- LA ZENIA  
- LOS ALTOS  
- PUNTA PRIMA

**SUPERBRICO**

- LAS MIMOSAS

**Carrefour**

- BENIDORM

**COSTA BLANCA**

- ALFAZ DEL PI  
- ORIHUELA COSTA

**Supermercados**  
**Mendoza**

-ALBIR  
-ALFAZ DEL PI

**Super Valu**

- ALTEA (MONTANAHUD/BELLO HORIZONTE)  
- URB. BALCONES  
- URB. LA MARINA (LOS MONTESINOS)

**Supermercados**  
**Saura S.A.**

- CABO ROIG  
- PILAR DE LA HORDADA,  
MIL PALMERAS

**Supermercados**  
**GAMA**

-URB. DONA PEPA (ROJALES)  
-URB. QUESADA (ROJALES)



**OMSTRIDT MINNESMERKE** Franco beordret konstruksjonen av "Valle de los Caidos", de falnes dal utenfor Madrid. Stedet skulle bli et minnested for de som kjempet på hans side under borgerkrigen. Slave-arbeiderne som bygget anlegget som går dypt inne i fjellet var i hovedsak politiske fanger, mange som ble arbeidet i hjel. Franco var stormannsgal og ironisk nok var det ikke nok falne fra nasjonalistisk side til å fylle opp gravkamrene så man valgte å også begrave falne republikanere og døde arbeidere her.





**HITLER OG FRANCO** Franco var en av Hitlers beundrere. Hitler på sin side så på Franco som en "tulling" og ville ha minst mulig med ham å gjøre direkte. Offisielt var var Spania var i andre verdenskrig nøytrale men forsynte i hemmelighet tyske ubåter i Middelhavet så de slapp å seile forbi britiske Gibraltar. Nazi-Tyskland hjalp også Franco i Spania f.eks. ved å angripe hans mostandere fra luften. Mest kjent er angrepet på sivile i byen Guernica, som var Francos hevn for et tidligere angrep på hans soldater. Picassos kjente maleri "Guernica" henger i dag i FN.

gen sin velsignelse, kan utgravingen likevel havne på vent.

I tillegg finnes det en annen "praktisk" faktor ved selve utgravningen som også kan by på problemer. Avdøde diktator er balsamert. Dermed gjelder det en egen protokoll for hygiene ved flytting av liket. Godkjennelse til en slik operasjon kan bare gis av regionale myndigheter i Madrid, en region som styres av Partido Popular.

Den dagen graven omsider blir flyttet vil arbeidet forbundet med å få levningene opp av kirkegulvet angivelig ikke by på store problemer. Det mener i hvert fall Gabino Abánades Guerrero, mannen som 23. november 1975 var ansvarlig for det offentlige gravferdsteamet som flyttet Franco til Valle de Los Caídos.

I et intervju med den spanske avisen El Mundo forklarer Abánades at man kun «flytter grav-

stenen, knuser lokket på kisten, løfter ut liket og plasserer det i en ny kiste», et arbeid han estimerer vil ta rundt en time. At gravstenen veier 1.500 kilo vil heller ikke by på problemer i følge Abánades. Med det rette utstyret og tre mann, er jobben gjort.

En digresjon om gravstenen kan i den forbindelse nevnes. Vekten av stenen skal nemlig ha vært gjenstand for en av mange vitser om den avdøde diktatoren. Det heter seg at tyngden på stenen ikke var tilfeldig. Med en steinblokk på ett og et halvt tonn ville man forsikre seg om at den avdøde generalen virkelig ble liggende.

Nå skal imidlertid Franco opp av kirkegulvet, mannen som var med på statskuppet som førte til Den spanske borgerkrigen (1936-1939). Etter å ha vunnet krigen utnevnte han seg selv til landets statsleder, «Spanias leder etter guds nåde» som det

stod på de gamle pesetas-mynnetene (Caudillo de España por la Gracia de Dios), en stilling han holdt helt frem til sin død i 1975.

Hvor Franco skal ligge i fremtiden har vært gjenstand for diskusjon. Trolig vil han bli flyttet til familiegravnen han egentlig var tiltenkt ved El Pardo-gravlund utenfor Madrid. Der ligger hans kone Carmen Polo som døde i 1988 og der står navnet hans fremdeles på gravstenen.

At den avdøde diktatoren i 1975 ble fraktet til De falnes dal seks mil nordvest for den spanske hovedstaden, er av mange regnet som en politisk beslutning. Man ville hedre vinneren av krigen og vise at nasjonalkatolisismen fremdeles var Spanias foretrukne vei.

I følge gravferdsleder Gabino Abánades Guerrero skal daværende ordfører i Madrid ha hatt siste ord i saken. I tillegg skal det spanske kongehuset og Juan Carlos personlig ha kontaktet kirken i De falnes dal og gitt sin godkjennelse av flyttingen. Enkelte mener derfor at landets nåværende konge Felipe VI også må gi sin godkjennelse før en ny flytting kan gjøres.

Francisco Franco har siden sin død i 1975 ligget gravlagt på hedersplass ved monumentet. På samme sted ligger også stifteren av det spanske fascistpartiet José Antonio Primo de Rivera.

Av de rundt 34.000 menneskene som ligger gravlagt ved monumentet er Franco den eneste som ikke falt i krigen. Franco døde hjemme i sin egen seng i El Par-

do-palasset i Madrid, 36 år etter krigens slutt. Graven til nevnte Primo de Rivera (henrettet av republikkens menn under borgerkrigen) er også foreslått flyttet. Spanias første fascistleder og martyr for falangister er tiltenkt en beliggenhet ved monumentet som er mindre prominent enn i dag.



**KIRKEN OG FRANCO** Franco og kirken var i stor grad gjensidig avhengig av hverandre. Da nasjonalistene bestemte seg for å forsøke å velte den spanske republikken var dette noe forenklet en konspirasjon mellom militære nasjonalister, den katolske kirken og rike landeiere. Alle følte deres posisjon var blitt svakere i republikken Spania. Republikanerne jobbet for en slutt på det føydal-samfunnet Spania lenge hadde vært, med kirken som stor landeier. Nasjonalistene lovet å gi kirken både makt og eiendommer og kirken ville gi legitimitet og status til nasjonalistene. **FRANCO I MAROKKO** Franco var den gang ikke med i bildet, han var da i den spanske kolonien Marokko hvor han slo hardt ned på all motstand mot de spanske koloniherrerne. Det var hans brutale men effektive militære erfaring i Marokko som gjorde at nasjonalistene ba ham komme tilbake til Spania og bli med på deres angrep på republikken. **FRANCO I KLOSTER** Det nære samarbeidet mellom diktatoren og kirken fortsatte frem til hans død. På bildet til høyre finner man diktatorens statue på hedersplass midt inne i et spansk kloster.

## Markeder



På det lokale markedet kjøper du de billigste og ferskeste grønnsaker, matvarer, klær, leker og mye annet. "Rastro" er fokusert på antikviteter og "lopper". Tradisjonen kommer fra tiden hvor man hadde få butikker. Bønder og omreisende handelsmenn reiste fra by til by for å selge varene sine.

## Costa del Sol | Malaga

### MANDAG

Marbella: Recinto Ferial  
Málaga: Barriada de La Luz og Barriada de las Campanillas  
Torrox: Costa og Pueblo

San Pedro de la Alcántara: Recinto Ferial (feria-plassen)  
Málaga: Parque Juan Jurado  
Mijas: Calypso, Calahonda  
Torre del Mar: Plaza de la Paz

Viñuela: Økologisk marked ved hagecentret Eco Market.

### SØNDAG

Torremolinos: Recinto Ferial

### TIRSDAG

Nerja: Mellom Urbanizacion Flamingo og Almijara II  
Málaga: Puerto de la Torre  
Fuengirola: Recinto Ferial

### FREDAG

Arroyo de la Miel: v.Tivoli World  
Benalmádena Pueblo: Plaza del Alguail  
San Luis de Sabinillas: Marked ved Paseo Marítimo

Estepona: Havnen  
Nerja: Mellom Urbanizacion Flamingo og Almijara II  
Málaga: Kunstmarked Galería de Arte de Muelle Uno (kl. 11.00 - 16.00.)  
Fuengirola: Ved Miramar, Calle Méndez Núñez

### ONSDAG

Estepona: Avenida Juan Carlos I  
Málaga: Huelin og De la Paz  
Benalmádena Costa: Parque de La Paloma  
Mijas: La Cala de Mijas  
Torremolinos: Recinto Ferial

### LØRDAG

Marbella: Puerto Banús, Nueva Andalucía  
Málaga: Huelin og El Palo  
Fuengirola: Loppemarked (Rastro) på Recinto Ferial  
Mijas Costa: Las Lagunas (Antonio García Bueno, Benjarafa og Alfarnate)

Mijas: Calypso, Calahonda (loppemarked) samt ved væddeløbsbanen, Hipódromo Costa del Sol  
San Luis de Sabinillas: Loppemarked ved Valle Romano

## Costa Blanca | Alicante

### MANDAG

Callosa d'en Sarrià  
Dénia  
San Pedro del Pinatar  
Santa Pola  
Elche  
La Nucia  
San Pedro

Polop  
San Miguel de Salinas  
Teulada

Villajoyosa (Rastro)  
Torre Pacheco  
Elche  
Benissa  
Calpe  
Callosa d'en Sarrià  
Santa Pola  
Playa Flamenca  
Cala de Finestrat

### TIRSDAG

Altea  
Jalon  
Benidorm  
Callosa d'en Sarrià  
Orihuela  
Cala de Finestrat

### TORSdag

Gran Alacant (Sierra Mar)  
Alicante (Plaza de Toros)  
Rojales  
Villajoyosa  
Urb. Marina, San Fulgencio

**SØNDAG**  
Alicante (Plaza de Toros)  
Benidorm

### ONSDAG

Callosa de Segura  
Benidorm  
La Mata  
Guardamar  
La Mata

### FREDAG

Alfás del Pi  
Finestrat  
Gata de Gorgons  
Los Montesinos (kveld)  
Pilar de Horadada  
Torrevieja

Ciudad Quesada (Zuco)  
La Nucia (Rastro)  
Polop (Rastro)  
Campo Guardamar  
Albir  
Urb. Marina (San Fulgencio)  
Elche (V. fotballstadion)  
Mil Palmeras

### LØRDAG

Alicante  
Almoradí





# Leiebil i Spania vanlige spørsmål

## Depositum for bensin, refunderes det ved retur? Hva er bensinpolicy i Spania?

Leiebilens leveres ut med en full tank bensin. Bilene har forskjellig størrelse på tanken derfor varierer kostnaden noe. Prisen står på booking bekrefteisen. Refusjon for bensin på tanken når den returneres håndteres på en av to måter:

1) Full tank ved utlevering, ingen refusjon - Dette er standard policy i Spania. Når du henter bilen leveres den ut med full tank. Du betaler for en full tank bensin på bilen. Det koster litt mer enn pumpeprisen i hovedsak pga arbeidet med å kjøre bilen og fylle opp etc.

2) Full tank ved utlevering, med refusjon - Mot en pris på normalt 25 Euro får du refundert penger for den mengde bensin som er på tanken når bilen returneres. Dette er et lønnsomt alternativ om du skal kjøre lite og ikke vil bruke en hel tank. I det du får bilen levert ut kan du velge dette alternativet.

## Forsikring, hva dekker den? Er utvidet forsikring anbefalt? Hva dekker reiseforsikringen?

Bilene leies ut med alle obligatoriske forsikringer. Det vil si: personforsikring, tredjepartsforsikring og kaskoforsikring med tyverforsikring inkludert. Forsikringen omfatter derimot ikke skader på dekk/lås/nøkkel/glass/felger/understell/interiør. Maks egenandel ved skade varierer mellom biltypene. For små og mellomstore biler er beløpet 950-1200 Euro.

### Utvidet forsikring

Utvidet forsikring har ikke egenandel ved skade og dermed er det heller ingen depositum for leiebilens. Utvidet forsikring uten egenandel kan bestilles som et tillegg når du reserverer leiebilens, se "tillegg" hvor også prisen for din bil i den aktuelle perioden vises.

### Reiseforsikringen min dekker skader på leiebil!

Så hvorfor må jeg legge igjen depositum?

Reiseforsikringen din er en sak mellom deg og selskapet ditt. Leverandøren av leiebilens i Spania krever alltid en sikkerhet / depositum for bilen som leveres ut. Dersom du skader leiebilens og har skyld i dette selv vil du alltid bli belastet om du ikke har utvidet forsikring fra leverandøren i Spania. Du kan i etterkant kreve å bli refundert på reiseforsikringen du har fra tredjepart. Dersom du vil slippe å legge igjen sikkerhets-depositum eller egenandel ved skade må du tegne forsikring fra leverandør av leiebilens i Spania. Forsikring fra tredjepart gjelder ikke som sikkerhet for leverandøren av leiebilens.

## Kan jeg hente eller levere leiebilens utenom kontorets åpningstid? Hvordan skjer utlevering på natta?

De fleste flyplasskontorene er åpne mellom 07.00 - 23.59. På de mest trafikkerte flyplasser som Alicante m.m. kan bilen også hentes utenom kontorets åpningstider. Du oppgir flightnummer i det du bestiller, på den måten vet personalet når du lander og holder kontoret åpent. Men mot da et natt tillegg på 40€. Dette blir automatisk lagt til prisen om du velger et tidspunkt utenom åpningstiden. Se under "tillegg" når du reserverer.

Å levere utenom åpningstiden er normalt uproblematisk så lenge bilen parkeres på korrekt sted og nøkkel legges i postkassen på flyplasskontoret, spør personalet om dette i det du henter bilen dersom du er usikker. Det koster ingenting, utenom på Malaga flyplass hvor dette kun er mulig 01/04 til 31/10 og på denne flyplassen er denne tjenesten desverre ikke gratis.



**SpaniaGuiden.no**  
DIN SPANSKE OPLEVELSE STARTER HER

**KANARIØYENE • LANZAROTE • LAS PALMAS • TENERIFE  
BALEARENE • IBIZA • MALLORCA • MENORCA**



Reserver i god tid for laveste pris. Tilgjengelighet og pris kan endres. Prise-eksempel gjelder bil bestilt i slutten av juli for utlevering 20. august. Pris inkluderer standard forsikring m.m. Eks. bensin og sikkerhets-depositum for bilen. Se SpaniaGuiden.no detaljer og booking.

# VW Polo



7 dager

10€

17 år

Mest populære  
norske utleier i Spania  
2001-2018



Reserver din bil i god tid for beste tilbud. Pris og tilgjengelighet kan endres.

## Fiat 500



7 dager

14€

## Ford Fiesta



7 dager

16€

## Ford Focus



7 dager

28€

## VW Caddy



7 dager

18€

## Ford Focus stv



7 dager

87€

## Ford Focus Cmax



7 dager

131€

Tegner du ikke  
utvidet forsikring  
må du legge igjen  
sikkerhets-depositum.

Bensin er ikke ink.  
i prisen.



Se vår websiden for pris på din dato/hentested

# SpaniaGuiden.no

DIN SPANSKE OPLEVELSE STARTER HER

### Utvidet forsikring - for din sinnsro!

Vi leier kun ut biler med alle obligatoriske forsikringer inkludert. Mange velger likevel å bestille utvidet forsikring på grunn av fordeler som:

- ✓ Ingen depositum/ingen blokkering på kort\*
- ✓ Ingen egendel ved skade\*\*
- ✓ Ingen egendel ved behov for veihjelp



\*Standard depositum er 950-1200€ for små og mellomstore biler.

\*\*Utvidet forsikring dekker ikke tap av nøkler, antenne, bater, skader som gjelder uforsiktighet, skader fra terrengkjøring etc. Se websiden for komplette betingelser.

Utvidet forsikring koster fra 21€ pr døgn opptil et maksbeløp pr leiekontrakt. Se websiden vår for detaljer.

### Du kan enkelt endre din bestilling online

\* Vil du ha en annen leiebil, endre leieperiode, legge til en fører til, kan du enkelt og raskt gjøre dette på vår webside.

\* Lurer du på noe så har vi allerede besvart de aller fleste spørsmål. Se FAQ / info på websiden vår: [www.SpaniaGuiden.no](http://www.SpaniaGuiden.no)



#### Lurer du fortsatt på noe?

Vi bistår deg, før, mens og etter leieforholdet.

E-Post: [leiebil@spaniaguiden.no](mailto:leiebil@spaniaguiden.no)

Tlf i Spania: 966 882 501

Tlf i Norge: 210 50 888

Telefonen er betjent hverdager 10.00-14.00



# SpaniaGuiden.no

DIN SPANSKE OPLEVELSE STARTER HER

FASTLANDET • ALICANTE • BARCELONA • BENIDORM • MURCIA • MALAGA • TORREVIEJA



